**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 82 (1964)

**Heft:** 118

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

**Nr. 118** Bern, Dienstag 26. Mai 1964 — 82. Jahrgang — 82e année — Berne, mardi 26 mai 1964 **No 118**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Convention collective de travail des entreprises de marbrerie du canton de Vaud.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Der schweizerische Aussenhandel im April 1964.
Niederlande: Postanweisungen und Nachnahmesendungen. - Bays-Bas: Mandats de poste et remboursements. - Paesi Bassi: Vaglia postali e rimborsi.
Diplomatische Vertretungen. - Représentations diplomatiques.


# Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst: Fr. 4000.— 4¼%-Inhaberobligation der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse in Aarau, Serie B, Nr. 12631, Fälligkeitsdatum: 6. März 1964.

An den unbekannten Inhaber dieser Obligation ergeht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 23. Oktober 1964, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

Aarau, den 20. Mai 1964. (397²) **Bezirksgericht Aarau.**

---

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

a) Inhaberschuldbrief von Fr. 5000.— vom 24. April 1942, Belege Serie III, Nr. 7102, haftend im vierten Rang;
b) Inhaberschuldbrief Nr. 1 und 2 von je Fr. 4000.— vom 24. April 1942, Belege Serie III, Nr. 7103, haftend im fünften Rang;

alle drei Schuldbriefe haftend auf der Liegenschaft Tscharnerstrasse 5 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1604, Kreis III, der Erbengemeinschaft Jörg, Bern, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (402²)

Bern, den 22. Mai 1964. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

---

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 23. Februar 1945, Belege Serie III/370, von Fr. 10 000.—, lautend zugunsten des Hans Habegger, Wirt, wohnhaft in Bovil und haftend in 5. Pfandstelle auf Bowil-Grundbuch Nrn. 612 und 613 des vorgenannten Hans Habegger.

Der allfällige Inhaber wird hiermit amtlich aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (398²)

Schlosswil, 21. Mai 1964. **Der Gerichtspräsident II:** Aeschlimann.

---

Es werden vermisst:

1. Inhabersparheft der Darlehenskasse Oberiberg, Nr. 2406, mit einem Saldo per 1. Januar 1960 von Fr. 3155.05;
2. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Nr. 4131, mit einem Saldo per 18. Mai 1963 von Fr. 2102.80;
3. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Nr. 12 870, mit einem Saldo per 1. Januar 1964 von Fr. 8015.88;
4. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Agentur Küssnacht, Nr. 526 814, mit einem Saldo per 1. Januar 1964 von Fr. 9520.24.

Die Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, sie der unterfertigten Amtsstelle innert 6 Monaten vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung.

Schwyz, den 25. Mai 1964. (405³) **Die Bezirksgerichtskanzlei.**

---

Die allfälligen Inhaber nachbezeichneter Werttitel werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten ab heute dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls dieselben kraftlos erklärt werden:

Obligation Nr. 889 zu 3¼% von Fr. 6000.—, ausgestellt am 11. Februar 1961 und Verfall per 16. Oktober 1963 mit Coupons Nrn. 1, 2, 3, lautend gegen die Spar- und Leihkasse Düdingen AG., in Düdingen.

Aktie Nr. 2427 von Fr. 100.— mit Coupon Nr. 23 u. ff., sowie Aktie Nr. 2780 von Fr. 100.— mit Coupon Nr. 24 u. ff. der Spar- und Leihkasse Düdingen AG., in Düdingen. (401²)

Tafers, den 21. Mai 1964.

**Der Gerichtspräsident des Sensebezirkes:**
M. Waeber.

---

Es wird vermisst: Fr. 1500.— Inhaber-Schuldbrief, errichtet am 13. April 1926, Vorgang Fr. 15 005.— im 14. Rang, per 1. August zinsfällig, Zedelkopierbuch Band 82, Titel Nr. 4201, damaliger Schuldner Menzi Jakob, haftend auf Liegenschaft Nr. 1210, Fluhn 2576, Herisau, des Max Zingg, Winkelstrasse 5, St. Gallen.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 31. Mai 1965, der Obergerichtskanzlei vorzulegen; andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (395¹)

Trogen, 20. Mai 1964. **Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.**

---

Es wird vermisst: Namenschuldbrief vom 15. April 1914 von Fr. 16 000.—, haftend im I. Rang auf GB Bottenwil Nr. 74/76, 165/166, lautend auf Aarg. Kantonalbank, Aarau, als Gläubigerin und auf Meyer-Zimmerli Jakob, Landwirt, Bottenwil, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit, die öffentliche Aufforderung, diesen binnen eines Jahres, d. h. bis am 25. Mai 1965, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (394¹)

Zofingen, 20. Mai 1964. **Bezirksgericht Zofingen.**

---

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur au capital de Fr. 30 000.— grevant en 1er rang l'article 1024 du cadastre de Peseux appartenant à Dame Mathilde Bardone, est sommé de produire ce titre dans un délai de six mois à partir de la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal du dictrict de Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (393¹)

Boudry, le 20 mai 1964. **Le président du Tribunal:** Calame.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

15. Mai 1964. Metallwaren.

**Emil Mohr,** in Wallisellen (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2234). Fabrikation von Metallwaren usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1963 an die «Emil Mohr AG Wallisellen» erloschen.

15. Mai 1964. Metallwaren.

**Emil Mohr AG Wallisellen,** in Wallisellen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. April 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel en gros mit Metallwaren jeder Art. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, welche mit diesem Zwecke direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen, und sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. Sie kann insbesondere auch Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, ist zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Emil Mohr», in Wallisellen, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1963, nach der die Aktiven Fr. 1 526 329.92 und die Passiven Fr. 968 813.90 betragen, zum Preise von Fr. 557 516.02, von dem Fr. 298 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Fr. 2000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Emil Mohr, von Winterthur, in Wallisellen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hermann Mohr, von Winterthur, in Wallisellen. Einzelprokura ist erteilt an Martha Mohr, von Winterthur, in Wallisellen. Geschäftsdomizil: Industriestrasse 33.

19. Mai 1964.

**Société d'études et de promotion pour le développement industriel S.A.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1964, Seite 1506). Studium und Planung industrieller Anlagen usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

19. Mai 1964. Verwaltungen.

**Guaranty AG in Liquidation,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 5 vom 10. Januar 1964, Seite 55). Tätigung von Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Verwaltung von Vermögen usw. Werner Sulzberger ist als Verwaltungsrat und als Liquidator ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Liquidator mit Einzelunterschrift gewählt worden Henri Hugentobler, von Amlikon und Bassersdorf, in Bassersdorf.

19. Mai 1964. Reformprodukte, Lebensmittel.

**Sanfarm-Produkte AG (Zürich),** in Zürich 6 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1963, Seite 2111). Die Generalversammlung vom 29. April 1964 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Skandiet-Produkte A.G. (Zürich).** Zweck der

Gesellschaft sind Fabrikation von Lebensmitteln aller Art, insbesondere Reform-Produkten und diätetischen Produkten aller Art, Import und Export von und Grosshandel und Handel mit Lebensmitteln aller Art, insbesondere Reformlebensmitteln, pharmazeutischen Produkten, Vitaminpräparaten, biologischen Heilmitteln und Arzneimitteln. Uebernahme von Vertretungen und Agenturen. Die Gesellschaft kann sich an andern verwandten Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen oder solche übernehmen, Liegenschaften erwerben, erstellen, belasten und verkaufen.

19. Mai 1964. Verwaltungen, Beteiligungen.

**Falcon A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1948, Seite 2182). Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. Albert Albisser ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Wolfgang F. Somary, von Zürich, in Maur (Zürich). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Arbenz, von und in Zürich, Claude Croset, von Ollon (Waadt), in Zürich, und an Georg P. Simmen, von und in Zürich.

19. Mai 1964.

**H. & M. AG für Haushaltgeräte und Maschinen**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1963, Seite 1546). Die Prokura von Walter Sommer ist erloschen.

19. Mai 1964. Autorenrechte.

**Pen Film S.A.**, bisher in Muralto (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1964, Seite 861). Die Generalversammlung vom 9. März 1964 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 20. November 1957 datieren und am 1. Juni 1959 revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Auswertung und Verteilung von Autorenrechten und schöpferischen Talenten und jegliche andere kommerzielle Tätigkeit auf dem Gebiete des Theaters, des Films, des Fernsehens und jedes anderen künstlerischen Reproduktionsmittels, insbesondere die Finanzierung, die Produktion oder die Koproduktion von Filmen in der Schweiz oder im Ausland. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und ähnliche Gesellschaften erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Sergio Salvioni und Paul Kautz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Kurt Staub, von und in Zürich, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 79 in Zürich 1 (c/o Dr. Kurt Staub).

19. Mai 1964. Fernsehapparate, Radios, Schallplatten.

**Albatros AG Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1962, Seite 1989). Die Generalversammlung vom 30. April 1964 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt jetzt den Handel mit Fernsehapparaten, Radios und Schallplatten und andern einschlägigen Waren sowie Zubehör und Bestandteilen und den Antennenbau. Sie kann auch verwandte Erwerbszweige aufnehmen und sich an Industrie- und Handelsunternehmungen beteiligen. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 250 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Dr. Heinrich Hinterkircher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alois Trinkler, Mitglied des Verwaltungsrats, ist nun Präsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1964.

**Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1961, Seite 1329). Fritz Richner, welcher den Titel Dr. h. c. führt, und Frédéric Bates sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. h. c. Fritz Richner ist nun Ehrenpräsident und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Alfred Schaefer, der seine Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen nicht mehr als Präsident der Generaldirektion, sondern als Präsident des Verwaltungsrates führt, sowie Dr. Pierre Turrettini, von Genf, in Cologny, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

19. Mai 1964. Rohstoffe, Finanzierungen.

**Rofa A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1963, Seite 2531). Die Generalversammlung vom 6. Mai 1964 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist jetzt der Handel mit Textilrohstoffen sowie die Durchführung von Finanzierungsgeschäften. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen.

## Bern - Berne - Berna

*Bureau Aarberg*

16. Mai 1964. Liegenschaftsverwaltung.

**Willimann & Sohn**, in Lyss, Besitz, Verwaltung und Verwertung der Liegenschaften Hauptstrasse 25 und 27 in Lyss, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1026). Infolge des am 14. Juli 1963 erfolgten Todes des Linus Willimann ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

*Bureau Aarwangen*

19. Mai 1964. Gasthof.

**Wilden Mann Aarwangen AG**, in Aarwangen, Erstellung eines neuen Gasthofes sowie Betrieb und Verpachtung desselben (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1961, Seite 1030). In der Generalversammlung vom 2. Mai 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 365 000 erhöht durch Ausgabe von 30 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 365 000, eingeteilt in 730 Namenaktien zu Fr. 500.

*Bureau de Delémont*

15 mai 1964. Garage.

**Maurice Dick**, à Soyhières, exploitation du garage de la Gare (FOSC. du 18 décembre 1962, N° 296, page 3612). Par jugement du 30 avril 1964, le président du Tribunal du district de Delémont a déclaré le titulaire en état de faillite.

*Bureau Interlaken*

14. Mai 1964.

**Aktiengesellschaft Golfplatz Interlaken-Unterseen**, in Interlaken. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Mai 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Bau und den Betrieb des Golfplatzes Interlaken-Unterseen auf dem von der Burgergemeinde Unterseen zu pachtenden Terrain zwischen dem Neuhaus und der Weissenau. Sie kann alle Geschäfte ausführen, die mit der Pflege und der Förderung des Golfsportes zusammenhängen, sowie den Betrieb des Golfplatzes dem Golfklub Interlaken-Unterseen übertragen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinz Zollinger, von Thun, Präsident; Eduard Krebs, von Reutigen, und Peter Kappeler, von Frauenfeld, alle in Interlaken. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Verkehrsbüro, Höheweg 3, Interlaken.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

Berichtigung.

**E. Wuest & Co.**, in Langnau im Emmental (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1964, Seite 1508). Der eine neue Kommanditär heisst Renato (nicht Renate) Bedetti-Wuest.

15. Mai 1964. Papeterie usw.

**Elisabeth Buchmann**, in Langnau im Emmental, Papeterie, Buchhandlung, Handel mit Spielwaren (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1961, Seite 158). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Buchmann & Co.», in Langnau im Emmental.

15. Mai 1964. Papeterie usw.

**Buchmann & Co.**, in Langnau im Emmental. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1964 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Elisabeth Buchmann geb. Lehmann, Gustav's Witwe, und Theodor Buchmann, beide von Basel und Hinwil (Zürich), in Langnau im Emmental. Kommanditäre mit den nachgenannten Kommanditen sind: Verena Buchmann mit Fr. 15 000, Ulrich Buchmann mit Fr. 15 000, Therese Buchmann mit Fr. 6000, Peter Buchmann mit Fr. 2000, und Christian Buchmann mit Fr. 2000, alle von Basel und Hinwil (Zürich); Verena, Ulrich und Therese in Langnau im Emmental, Peter in Renens (Waadt) und Christian in Langnau im Emmental. Sämtliche Kommanditen sind voll liberiert durch Einbringen von Forderungen in der gleichen Höhe. Die Gesellschaft hat auf den 1. Januar 1964 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Elisabeth Buchmann», in Langnau im Emmental, übernommen. Betrieb einer Papeterie, einer Buchhandlung und Handel mit Lederartikeln und Spielwaren. Alleestrasse 11.

15. Mai 1964.

**Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau**, mit Sitz in Langnau im Emmental, Genossenschaft (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1959, Seite 743). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Vizepräsident Gottfried Mauerhofer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Hans Lauterburg, von Bern, in Langnau im Emmental, als Vizepräsident, sowie Hans Eichenberger, von Trub, in Langnau im Emmental, als drittes und zeichnungsberechtigtes Mitglied der Direktion. Die Unterschrift des Verwalters Walter Schwarz ist erloschen. Zum neuen Verwalter wurde gewählt: Werner Wermuth, des Friedrich, von Signau, in Langnau im Emmental. Als Stellvertreter des Verwalters wurde ernannt der Prokurist Karl Remund, von Ferenbalm, in Langnau im Emmental; seine Prokura ist erloschen. Präsident, Vizepräsident und drittes Direktionsmitglied, sowie der Verwalter, dessen Stellvertreter und die Prokuristen zeichnen zu zweien.

15. Mai 1964.

**Elektrizitätsgenossenschaft Mungnau**, in Mungnau, Gemeinde Lauperswil (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1961, Seite 1419). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden: der Kassier Fritz Baumgartner; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Kassier wurde in die Verwaltung gewählt: Gottlieb Schöni, von Sumiswald, in Mungnau, Gemeinde Lauperswil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder Kassier.

15. Mai 1964. Bäckerei.

**Jak. Staub**, in Langnau im Emmental, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1951, Seite 2562). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Bureau de La Neuveville*

14 mai 1964.

**Caisse de crédit mutuel de Nods**, à Nods (FOSC. du 25 juin 1959, N° 144, page 1805). L'assemblée générale du 12 mars 1964 a revisé les statuts. La valeur nominale des parts sociales a été portée à fr. 200 chacune. Les membres sont tenus d'effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital n'a plus sa valeur intégrale. En outre, ils répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative.

*Bureau de Porrentruy*

19 mai 1964. Horlogerie.

**Roger Delévaux**, à Bressaucourt, atelier de terminage d'horlogerie, en faillite (FOSC. du 14 mai 1964, N° 109, page 1508). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

*Bureau Thun*

19. Mai 1964. Hotel-Pension.

**Martha Frick-Raimann**, in Oberhofen am Thunersee. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Alfons Frick, Martha Frick geb. Raimann, von Basel, in Oberhofen am Thunersee. Betrieb der «Hotel-Pension Zaugg». Längenschachen.

19. Mai 1964. Uhren, Bijouterie.

**Niendorf**, in Thun, Uhren- und Bijouterie (SHAB. Nr. 140 vom 17. Juni 1944, Seite 1363). Neues Geschäftslokal: Freienhofgasse 18.

19. Mai 1964. Versicherungen.

**Fritz Fyg**, in Thun, Versicherungsbureau (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1950, Seite 999). Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 12.

*Bureau Trachselwald*

27. April 1964. Strickerei.

**Wyss & Cie.**, in Huttwil, Strickerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1962, Seite 1015). Der Kommanditär Emil Grütter ist am 31. Dezember 1963 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Als neuer Kommanditär ist Max Howald, von Wangenried, in Huttwil, mit einer Barkommandite von Fr. 1000 eingetreten. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Howald, vorgenannt; Marie Affolter, von Lüterkofen, in Huttwil; Ernst Schär, von Wyssachen, in Rohrbach, Grien.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

13. April 1964.

**Baugenossenschaft Beromünster,** in Beromünster. Unter dieser Firma besteht laut Gründungsprotokoll und Statuten vom 16. März 1964 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der genossenschaftlichen Bautätigkeit in der Gemeinde Beromünster, in der Hauptsache durch sozialen Wohnungsbau, Erstellung neuzeitlicher Wohn- und anderer Bauten und Unterhalt der Gebäulichkeiten und Liegenschaften. Es werden Anteilscheine zu Fr. 3000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich ihr Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident Hans Schumacher, von und in Beromünster; Vizepräsident Johann Herzog, von und in Beromünster, und Aktuar Thomas Jäger, von Pfäfers-Vättis, in Beromünster, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse der Genossenschaft: bei Hans Schumacher, Dachdeckermeister, Flecken, Beromünster.

### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

16. Mai 1964.

**Ring Appartementhotel AG Engelberg,** in Engelberg (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1962, Seite 2878). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Rudolf Rieder ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Werner Fröhlicher, von und in Solothurn. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

### Glarus - Glaris - Glarona

19. Mai 1964. Beteiligungen usw.

**Vineta AG,** in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Mai 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmen des Maschinenbaues und der Wärmetechnik. Die Gesellschaft ist befugt, Grundstücke zu erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan; sie können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, bei welchem sich auch das Rechtsdomizil befindet. Burgstrasse 28.

19. Mai 1964. Beteiligungen usw.

**Aleco AG.,** in Glarus, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1963, Seite 3244). Werner Paul Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Pier Giorgio Merlini, von und in Minusio. Er zeichnet zu zweien mit dem Verwaltungsratsmitglied Ernst Hengge.

19. Mai 1964.

**Härterei Bronschhofen A.G.,** in Glarus, Bearbeitung und Behandlung von Metallen durch Temperatureinwirkung zur Aenderung ihres Härte- und Festigkeitswertes usw. (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1963, Seite 2215). Nachdem die Firma ihren Sitz nach Bronschhofen (St. Gallen) verlegt hat (SHAB. Nr. 107 vom 12. Mai 1964, Seite 1484), wird die Firma im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1964. Immobilien usw.

**Leones GmbH,** in Glarus, Durchführung von Immobiliar- und Hypothekargeschäften in Argentinien usw. (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1964, Seite 1075). Nachdem die Firma ihren Sitz nach Basel verlegt hat (SHAB. Nr. 104 vom 8. Mai 1964, Seite 1410) wird die Firma im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1964. Vermögenswerte usw.

**Tenot A.G.,** in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung beweglicher Vermögenswerte usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 4. Februar 1961, Seite 368). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern und der kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus vorliegen, wird die Firma gelöscht.

19. Mai 1964.

**Alterskasse der Dorfkrankenkasse Linthal,** in Linthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1962, Seite 3284). Melchior Zweifel, Vizepräsident, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt: Niklaus Zweifel-Schiesser, Secken, von und in Linthal. Er zeichnet zu zweien mit Verwalter oder Aktuar.

19. Mai 1964.

**Darlehenskasse Näfels,** in Näfels, Genossenschaft (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1948, Seite 968). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. März 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet zur Uebernahme eines Genossenschaftsanteiles von Fr. 200; Leistung von Nachschüssen, und zwar bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftsanteilkapital nicht mehr gedeckt ist; Uebernahme der unbeschränkten und solidarischen Haftung für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft.

19. Mai 1964. Elektrische Unternehmungen usw.

**Zwicky & Cie.,** in Mollis, Kollektivgesellschaft, elektrische Unternehmungen, technisches Büro, mechanische Werkstätte usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1962, Seite 2327). Der Gesellschafter Fritz Zwicky-Kamm ist am 31. Dezember 1963 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als Gesellschafter ist am 1. Januar 1964 in die Gesellschaft eingetreten Melchior Laager-Eberle, von und in Mollis.

19. Mai 1964.

**Pneu-Service, Ruess & Tomic,** Zweigniederlassung in Niederurnen. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Pneu-Service, Ruess & Tomic», in Baar (Zug), An- und Verkauf von neuen und Occasionspneus, Karkassen und Reparaturen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zug (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1961, Seite 2117), in Niederurnen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Hugo Ruess, österreichischer Staatsangehöriger, in Mollis, und Karl Tomic, österreichischer Staatsangehöriger, in Baar; sie führen Einzelunterschrift. Ziegelbrückestrasse.

### Freiburg - Fribourg - Friborgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

16 mai 1964. Tuyaux, produits en ciment.

**J.-P. et J. Décrind,** à Epagny, commune de Gruyères. Sous cette raison, il s'est constitué, le 16 mai 1964, une société en nom collectif, dont les associés sont Jean-Pierre Décrind, fils de Marc, de Grandvillard, à Epagny, commune de Gruyères, et Joseph Décrind, fils de Marc, de et à Grandvillard. Fabrication et vente de tuyaux et produits en ciment. En Trême.

*Bureau de Fribourg*

16 mai 1964. Participations.

**Finorvin S.A.,** à Fribourg (FOSC. du 7 janvier 1964, N° 2, page 15). Participations ou financement de toutes entreprises ayant pour objet l'exploitation de vignobles, etc. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 mai 1964, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Finorvin S.A. en liq.,** par Jacques Engeli, de Sulgen (Thurgovie), à Bâle, nommé liquidateur, avec signature sociale individuelle.

16 mai 1964. Financement.

**Cinedith S.A.,** à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 8 mai 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le financement et la coproduction cinématographique ainsi que la participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres, établies en Suisse ou à l'étranger poursuivant le même but; la société n'effectuera aucune opération dans le canton de Fribourg. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, pour autant que leur adresse soit connue. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Thierry de Boccard, de Fribourg, à Jetschwyl, commune de Guin, président; de Louis Lombard, de et à Genève, vice-président, et de Hermann Egger, de et à St-Ours, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de ses trois administrateurs. Locaux: Grand'Place 1, chez Thierry de Boccard, Fribourg.

19 mai 1964. Montres.

**Girard-Dubois S.A.,** à Rossens (FOSC. du 19 juin 1962, N° 140, page 1795), fabrication, achat et vente de tous genres de montres. Par ordonnance du 19 mai 1964, le président du Tribunal de la Sarine a déclaré la société en état de faillite.

19 mai 1964.

**Société de laiterie d'Onnens,** à Onnens, société coopérative (FOSC. du 15 mars 1956, N° 63, page 691). Maurice Favre n'est plus membre et président du comité. Sa signature est radiée. A été nommé président Michel Baudois, de Morens (Broye), à Onnens (inscrit comme membre). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

### Solothurn - Soleure - Soletta

*Bureau Grenchen-Bettlach*

15. Mai 1964. Asphaltbeläge usw.

**Zetter A.G.,** Zweigniederlassung in Grenchen (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1957, Seite 2418), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn, Ausführung von Asphaltbelägen im Hoch- und Tiefbau, Handel mit Asphalt- und ähnlichen Produkten sowie allgemeiner Strassenbau. Die Firma wird auch in französischer Sprache geführt, nämlich **Zetter S.A.** Als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Charlotte Metzner-Stutz, von und in Solothurn.

15. Mai 1964. Felle, Leder.

**Josef Burgener,** in Grenchen (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1932, Seite 2865), Fell- und Lederhandel. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

*Bureau Olten-Gösgen*

15. Mai 1964.

**Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel),** in Olten (SHAB. Nr. 27 vom 5. Februar 1964, Seite 380). Als Vertreter des Kantons Solothurn im Verwaltungsrat und leitenden Ausschuss ist Willi Ritschard, von Oberhofen am Thunersee, in Luterbach, bezeichnet worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

*Bureau Stadt Solothurn*

15. Mai 1964. Baugeschäft.

**Bannwart AG.,** in Solothurn, Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1964, Seite 809). Als Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Josef Frey, von Wangen bei Olten, nun in Langendorf. Er zeichnet wie bisher zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Therese von Burg, von und in Lommiswil.

15. Mai 1964. Versicherungen.

**Dr. H. Spillmann & F. Thüring, Generalagenturen der HELVETIA-Feuer- & Transport-Versicherungsgesellschaften in St. Gallen,** in Solothurn, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1955, Seite 2107). Jetzige Geschäftsnatur: Versicherungen. Der Gesellschafter Fritz Thüring ist auch in Solothurn heimatberechtigt.

15. Mai 1964. Wäscheaussteuern, Textilien.

**Flury & Co. A.G.,** in Solothurn, Fabrikation von Wäscheaussteuern und Handel damit usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1963, Seite 2875). Das Geschäftslokal befindet sich jetzt am Patriotenweg 1.

15. Mai 1964. Wirtschaft.

**A. Grütter,** in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb; Restaurant zum «Schlüssel» (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1961, Seite 1792). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

15. Mai 1964. Wirtschaft.

**Willi von Arx-Schmidlin,** in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2136). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

15. Mai 1964. Café-Restaurant.

**E. Rykart,** in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erhard Rykart-Wildhaber, von Rothrist, in Basel, Café-Restaurant, Rebgasse 1.

15. Mai 1964. Liegenschaften.

**Rain A.G.,** in Basel, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1962, Seite 2879). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Peter Ronus ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

15. Mai 1964.

**Liga Einkaufs- und Rabattvereinigung,** in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1330). Zum Direktor wurde ernannt Martin Huber, von Boswil, in Olten. Er führt Einzelunterschrift.

15. Mai 1964. Spenglerei.
**Paul A. Graf,** in Basel, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1953, Seite 277). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Paul A. Graf, Inh. Erika Graf-Ullmer», in Basel.

15. Mai 1964. Spenglerei.
**Paul A. Graf, Inh. Erika Graf-Ullmer,** in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Erika Graf-Ullmer, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Paul A. Graf», in Basel, übernommen. Spenglerei und sanitäre Installationen. Jurastrasse 4.

15. Mai 1964. Bekleidung.
**Spengler A.G.,** in Basel, Handels- und Versandunternehmen für Bekleidung, Sport und Haushalt (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1964, Seite 702). Prokura wurde erteilt an Willy Früh, von Mogelsberg, in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

15. Mai 1964. Textilien.
**Springer-Mathieu,** in Basel, Handel mit Textilien usw. (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1956, Seite 1511). Neues Domizil: Mülhauserstrasse 112.

15. Mai 1964.
**Rossen Films S.A.,** in Basel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1963, Seite 2046). Die Firma ist nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen erloschen.

15. Mai 1964. Chemisch-technische Artikel.
**Laboratoire Favor, Brinkmann & Weber,** in Basel. Johann Brinkmann-Meyer, von und in Basel, und Alfred Weber, französischer Staatsangehöriger, in Rixheim (Frankreich), in Gütertrennung mit Lucie geb. Gsell, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1964 begonnen hat. Fabrikation von chemisch-technischen und kosmetischen Artikeln. Burgfelderstrasse 67.

15. Mai 1964. Stahlprodukte.
**Forming A.G.,** in Basel, Verarbeitung von Produkten aus Stahl usw. (SHAB. Nr. 25 vom 3. Februar 1964, Seite 354). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Rheinfelden verlegt (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1964, Seite 1332). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

15. Mai 1964.
**Jungfrau Finanz A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1963, Seite 2412). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Peter Scherrer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Robert Meyer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

15. Mai 1964.
**Pensionskasse Exfour (PEX),** in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1963, Seite 2471). Neues Domizil: Grellingerstrasse 9.

15. Mai 1964. Chemische Produkte.
**CIBA Aktiengesellschaft,** in Basel, chemische und pharmazeutische Produkte (SHAB. Nr. 25 vom 3. Februar 1964, Seite 353). Aus dem Verwaltungsrat ist Prof. Dr. Carl Ludwig ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Victor Umbricht, von Untersiggenthal, in New York, als Delegierter, sowie Dr. Albert Wettstein, dessen Unterschrift als Direktor erloschen ist. Sie zeichnen zu zweien. Ferner wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. F. Emmanuel Iselin, von Basel, in Riehen, ohne Unterschriftsberechtigung. Die Unterschriften der stellvertretenden Direktoren Dr. Otto Finckh und Dr. Florian Enderlin, des Vizedirektors Dr. Alwin Héritier sowie die Prokura von Dr. Eduard Kambli, Dr. Hans Engelhardt, Dr. Werner Leonhardt, Maurice Schürch und Ernst Voegele sind erloschen. Es wurden ernannt: zum Direktor der stellvertretende Direktor Dr. Ernst Schwob; zu stellvertretenden Direktoren die Vizedirektoren Victor Gerhart, Dr. Paul Müller, Dr. Max Mumenthaler und Dr. Paul Rhyner, sowie Allan A.S. Rae, britischer Staatsangehöriger, in Basel; zu Vizedirektoren die Prokuristen Dr. Gottfried Dürig, Dr. Erwin Honegger, Dr. Emil Lang, Hans Riederer, Dr. Hans Rossi, Dr. Max Spillmann, Dr. Eduard Schumacher, nun in Dornach (Solothurn), und Rudolf von Werdt, deren Prokuren erloschen sind. Alle zeichnen weiterhin zu zweien. Prokura wurde erteilt an: Dr. Hans Aebi, von Oberburg, in Riehen; Jacques Jundt, von Binningen, in Basel; Dr. Josef Lanter, von Steinach, in Arlesheim; Dr. Paul Lavanchy, von Neuenburg, in Oberwil (Basel-Landschaft); Dr. Erwin Nikles, von Bühl bei Aarberg, in Allschwil; Alfred Notz, von Dagmersellen, in Basel; Peter Richter, von und in Basel; Werner Schmidt, von und in Basel; Dr. Roger Stamm, von Wädenswil, in Basel; und Dr. Heinrich Zwicky, von Mollis, in Therwil. Sie zeichnen zu zweien. Es wohnen nun: der Vizedirektor Dr. Raymond Gunst in Birsfelden, die Prokuristen Emil Weber in Riehen, Dr. Gerald Torkington Bassil in Benken (Basel-Landschaft), und Dr. Emil Dolder in Bottmingen.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

15. Mai 1964. Zigarren.
**H. Pletschers Erben,** in Schaffhausen, Zigarrengeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1953, Seite 2656). Die Gesellschafterin Wwe. Hanna Pletscher-Schaufelberger, wohnt nun in Feuerthalen.

### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

14. Mai 1964. Müllergaze.
**Gebr. Stallmann, in Duisburg, Zweigniederlassung Heiden,** in Heiden, Fabrikation von Müllergaze (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1940, Seite 1854), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Duisburg (Deutschland). Diese Firma ist infolge Aufhebung der Zweigniederlassung erloschen.

### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

13. Mai 1964.
**Karl Preising-Matter. Schuhhaus z. Stoss,** in Altstätten, Schuhgeschäft (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1933, Seite 1387). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Mai 1964 gehen über an die Nachfolgefirma «Schuhhaus Stoss AG», in Altstätten. Passiven werden keine übernommen.

13. Mai 1964.
**Schuhhaus Stoss AG,** in Altstätten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. April 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Schuhen und verwandten Produkten. Sie kann sich an Unternehmen der gleichen Branche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen im Betrage von Fr. 45 000 und durch Bareinzahlung von Fr. 5000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. April 1964 von der bisherigen Einzelfirma «Karl Preising-Matter, Schuhhaus z. Stoss», in Altstätten, dessen Schuhgeschäft mit den im Inventar und in der Uebernahmebilanz per 1. März 1964 enthaltenen Aktiven von Fr. 45 146. Passiven werden keine übernommen. Für den Uebernahmepreis erhält der Sacheinleger 45 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und Fr. 146 Gutschrift auf Kontokorrent. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Preising, von Eggersriet, in Altstätten (St.Gallen), Präsident, und Rudolf Emil Neff, von Appenzell, in Buchs (St.Gallen). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Marktgasse 131.

19. Mai 1964. Spedition usw.
**Goth & Co. A.-G.,** Zweigniederlassung in St.Gallen, Speditions-, Kommissions-, Befrachtungs- und Lagergeschäfte usw. (SHAB. Nr. 107 vom 12. Mai 1964, Seite 1484), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Jakob Alder-Reifler, Vizedirektor, ist erloschen.

19. Mai 1964. Elektronische Erzeugnisse usw.
**R. & S. Akermann GmbH,** bisher in Buchs, Handel mit Waren sowie Durchführung aller sich daraus ergebenden Finanzgeschäfte, und zwar in erster Linie mit Erzeugnissen der Elektronik usw. (SHAB. Nr. 265 vom 13. November 1959, Seite 3121). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Vevey (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1964, Seite 1526) im Handelsregister des Kantons St.Gallen von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1964.
**Darlehenskasse Hemberg,** in Hemberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1963, Seite 1931). An der Generalversammlung vom 11. April 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

19. Mai 1964. Keramische Wand- und Bodenbeläge.
**P. Scalabrin & Co.,** in Wil, Spezialgeschäft für keramische Wand- und Bodenbeläge, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1952, Seite 1464). Geschäftsdomizil: Feldeggstrasse 11.

19. Mai 1964.
**Kloster-Drogerie Hugentobler,** in St.Gallen. Inhaber der Firma ist Otto Hugentobler, von Oberuzwil, in St.Gallen. Drogerie, Parfümerie. Gallusplatz.

19. Mai 1964.
**Karl Ceriani, Messerfabrikation, Steinach,** in Steinach, Messerfabrikation und Messerschmiede (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1950, Seite 823). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Karl Ceriani Erben», in Steinach.

19. Mai 1964. Mechanische Werkstätte, Messer.
**Karl Ceriani Erben,** in Steinach. Witwe Helma Ceriani-Schwab, Karl Ceriani, Heidi Ceriani und Monika Ceriani, alle von Arbon, in Steinach, letztere drei, weil minderjährig, vertreten durch den Beistand Rudolf Weber-Baumbach, von Eschenz (Thurgau), in Arbon, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1963 ihren Anfang nahm. Die waisenamtliche Genehmigung wurde am 15. Mai 1963 erteilt, die obervormundschaftliche am 1. Mai 1964. Die Gesellschafterin Witwe Helma Ceriani-Schwab vertritt die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Karl Ceriani, Messerfabrikation, Steinach», in Steinach. Messerfabrikation und mechanische Werkstätte. Hauptstrasse 18.

19. Mai 1964. Weberei.
**Filtex A.-G.,** in St.Gallen, mechanische Weberei, Handel mit Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten der Textilbranche usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1963, Seite 3091). Hans Jakob Morf wurde zum Direktor ernannt. Er führt anstelle der Einzelprokura nun Einzelunterschrift.

19. Mai 1964.
**Schweizerische Spar- & Kreditbank,** in St.Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 23. Januar 1964, Seite 221). Erwin Schenker, Ehrenpräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. Robert Hery sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Prof. Dr. Francesco Kneschaureck, von Lugano, in St.Gallen, und Camille Sierro, von und in Hérémence (Wallis). Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

19. Mai 1964.
**Schweizerische Spar- & Kreditbank,** Zweigniederlassungen in Au und Rorschach (SHAB. Nr. 16 vom 23. Januar 1964, Seite 221), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St.Gallen. Die Unterschrift von Erwin Schenker, Ehrenpräsident, ist erloschen.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

11 maggio 1964.
**S.E.L.I. - Società esecuzione lavori idraulici S.p.A. in Milano - Succursale di Zernez-Ova Spin,** in Zernez. Sotto questa ragione sociale la società anonima «S.E.L.I. - Società esecuzione lavori idraulici S.p.A.», in Milano, costituita il 28 giugno 1950, e iscritta al N° 398 450 del registro delle ditte di Milano ha costituito, tenor protocollo dell'assemblea generale del 28 febbraio 1964 una succursale a Zernez. Gli statuti originali della società portano la data del 28 giugno 1960. La durata della società è fissata al 31 dicembre 2000. La società ha per scopo le costruzioni civili ed idrauliche. Il capitale sociale è di Lit. 48 000 000, diviso in 100 azioni nominative di Lit. 480 000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sulla «Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana». Il consiglio di amministrazione è composto da un'amministratore unico, nella persona di Carlo Grandori, cittadino italiano, in Milano, con firma individuale, per la sede principale e la succursale. Domicilio: uffici propri, Ova Spin.

15. Mai 1964.
Waren aller Art usw.
**Holix AG,** in Arosa, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3402);
Patentrechte usw.
**Horam AG,** in Arosa, Patentrechte usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3402);
Import-Export usw.
**Texmétaux AG,** in Arosa, Import-Export usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3402);
Beteiligungen usw.
**Amla GmbH,** in Arosa, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1963, Seite 232);
Strassenbaumaschinen usw.
**Hendré AG.,** in Arosa, Fabrikation von Strassenbaumaschinen usw. (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1962, Seite 748);

Patente usw.

**Sico AG**, in Arosa, Patente usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3204), und
Chemie.

**Rehodo AG**, in Arosa, Entwicklungsarbeiten auf ehemischem Gebiet usw. (SHAB. Nr. 49 vom 22. Februar 1963, Seite 612).
Neues Domizil: c/o Werner Zaugg, Lai azur, Unterseestrasse.

19 maggio 1964.

**Cassa rurale di Brusio**, in Brusio (FUSC. del 12 ottobre 1959, N° 237, pagina 2796), società cooperativa. L'assemblea generale del 12 aprile 1964 ha modificato gli statuti. Il valore nominale delle quote sociali è ora di fr. 200. Esiste l'obbligo di effettuare solidalmente versamenti suppletivi sino alla concorrenza del quintuplo dell'importo della quota sociale, sussidiariamente non importa di che somma, se risulta dal bilancio annuale che il capitale sociale non ha più il suo valore integrale.

19. Mai 1964.

**Alba Handels- & Finanzierungs-AG.**, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 257 vom 9. November 1959, Seite 3022). Neues Domizil: c/o Frau A. Valaulta, Cadonaustrasse 1.

19. Mai 1964. Beteiligungen.

**Dimoval GmbH**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1962, Seite 3361). Neues Domizil: c/o Frau A. Valaulta, Cadonaustraase Nr. 1.

19. Mai 1964. Beteiligungen.

**Finaval AG**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1963, Seite 612). Neues Domizil: c/o Frau A. Valaulta, Cadonaustrasse 1.

19. Mai 1964.

**Medina Patentverwertungs A.G., Chur**, in Chur, Erwerb und Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1960, Seite 1657). Neues Domizil: c/o Frau A. Valaulta, Cadonaustrasse 1.

19. Mai 1964. Beteiligungen.

**Roneona G.m.b.H.**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1963, Seite 1430). Neues Domizil: c/o Frau A. Valaulta, Cadonaustrasse 1.

19. Mai 1964. Beteiligungen.

**Torval AG**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1963, Seite 612). Neues Domizil: c/o Frau A. Valaulta, Cadonaustrasse 1.

19. Mai 1964. Beteiligungen.

**Perovest A.G.**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1962, Seite 597). Neues Domizil: c/o Frau A. Valaulta, Cadonaustrasse 1.

19. Mai 1964. Immobilien.

**Lutonia S.A.**, in Zuoz, Immobilien (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1962, Seite 500). Das Aktienkapital von Fr. 400 000 ist jetzt voll einbezahlt.

19. Mai 1964. Hotel.

**Rino Bettini-Albasini**, in Chur, Betrieb des Hotels Marsöl (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1961, Seite 3613). Der Firmainhaber ist jetzt Bürger von Arvigo.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. Mai 1964.

**Klosterdrogerie Walter Suremann**, bisher in St. Gallen, Drogerie, Parfümerie (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1961, Seite 2656). Der Firmainhaber Walter Suremann, von Mönchaltorf, in St. Gallen, hat den Geschäftssitz nach Arbon verlegt. Die Firma heisst nun: **Drogerie Walter Suremann.**

15. Mai 1964. Brillantringe usw.

**Hans Hürlimann**, bisher in Kilchberg (Zürich), Anfertigung von Brillantringen (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1962, Seite 1374). Der Firmainhaber Hans Hürlimann, von Egg (Zürich), hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Kreuzlingen verlegt. Natur des Geschäftes ist nun: Anfertigung von Brillantringen und Gold-Bijouterie. Bahnhofstrasse 27.

## Tessin - Tessin - Ticino

### *Ufficio di Bellinzona*

13 maggio 1964.

**Cassa Rurale di Camorino**, in Camorino, società cooperativa (FUSC. dell'8 aprile 1953, N° 79, pagina 813). Con verbale dell'assemblea generale del 17 aprile 1964, la società ha modificato lo statuto. I soci si impegnano a: sottoscrivere una quota sociale di fr. 200; effettuare solidalmente versamenti suppletivi sino alla concorrenza del quintuplo dell'importo della quota sociale, sussidiariamente non importa di che somma, se risulta dal bilancio annuale che il capitale sociale non ha più il suo valore integrale; rispondere solidalmente ed illimitatamente di tutti gli obblighi della cooperativa.

### *Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)*

14 maggio 1964. Pittura.

**Grandi Remo**, a Menzonio. Titolare della ditta individuale è Remo Grandi, da ed in Menzonio. Impresa di pittura.

### *Ufficio di Locarno*

13 maggio 1964. Albergo.

**Signora Strub-Wyss Irma**, in Orselina. La titolare è Irma Strub nata Wyss, da Dulliken (Soletta), in Orselina, autorizzata alla presente inscrizione dal marito Jacob Strub. Jacob Strub fu Jacob, da Dulliken, in Orselina, è nominato procuratore con firma individuale. Esercizio Albergo Stella.

13 maggio 1964. Albergo.

**Bremy Mathis**, in San Nazzaro. Titolare è Mathis Bremy, da Zurigo, in San Nazzaro. Esercizio Albergo Consolina.

13 maggio 1964. Panetteria, ecc.

**Nosetti Giuseppe**, a Gordola. Titolare è Giuseppe Nosetti, da Brissago, in Gordola. Panetteria e commestibili.

13 maggio 1964. Osteria, ecc.

**Battista Lanscioni**, in Magadino-Quartino, osteria con alloggio e negozio commestibili (FUSC. del 10 novembre 1936, N° 264, pagina 2640). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessazione di commercio.

13 maggio 1964. Negozio.

**Maria Sargenti-Hügi**, in Magadino-Quartino, negozio e rappresentanze diverse (FUSC. del 29 maggio 1929, N° 122, pagina 1116). La ditta è cancellata su istanza della titolare, per cessazione di commercio.

13 maggio 1964. Costruzioni.

**Alluisetti Pietro**, in Gerra Gambarogno, impresa costruzioni (FUSC. del 26 dicembre 1940, N° 301, pagina 2399). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

14 maggio 1964. Hotel.

**Alberto Amstutz**, in Orselina, Hotel Kurhaus Orselina, ecc. (FUSC. del 16 gennaio 1945, N° 12, pagina 127). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

14 maggio 1964. Albergo.

**Signora Amstutz Olga**, in Orselina. Titolare è Olga Amstutz ved. fu Alberto nata Borsinger, da Engelberg (Obwalden), in Orselina. Esercizio albergo-ristorante Orselina, casa Fortuna, casa Monti, casa Paradiso, casa Giardino.

14 maggio 1964. Ristorante.

**Signora Varalli Giulia**, in Orselina, ristorante tea-room (FUSC. del 23 giugno 1955, N° 144, pagina 1648). La ditta è cancellata, su istanza della titolare, per cessazione di commercio.

15 maggio 1964. Autotrasporti.

**Pometta Leone**, in Lavertezzo, autotrasporti di cose (FUSC. del 16 dicembre 1949, N° 295, pagina 3278). La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessazione di commercio.

15 maggio 1964. Hotel.

**Hélène Mathys**, in Magadino, Park Hotel Suisse (FUSC. del 27 novembre 1931, N° 277, pagina 2539). La ditta è cancellata, su istanza della titolare per cessazione di commercio.

15 maggio 1964. Commestibili.

**Martella Fiorente & Maris**, in Gordola. Fiorente Martella fu Angelo e Maris Martella fu Angelo, ambedue da Sonogno, in Gordola, hanno costituito in data 1° maggio 1964 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Negozio commestibili. Gaggiole.

### *Ufficio di Lugano*

15 maggio 1964.

**Cassa rurale di Monteggio**, a Monteggio, società cooperativa (FUSC. del 2 maggio 1960, N° 101, pagina 1337). Con verbale dell'assemblea generale del 20 marzo 1964, la società ha modificato lo statuto. I soci si impegnano a: sottoscrivere una quota sociale da fr. 200; effettuare solidalmente versamenti suppletivi sino alla concorrenza del quintuplo dell'importo della quota sociale, sussidiarmente non importa di che somma, se risulta dal bilancio annuale che il capitale sociale non ha più il suo valore integrale; rispondere solidalmente ed illimitatamente di tuti gli obblighi della cooperativa. Osvaldo Cossi, segretario, non fa più parte del comitato di direzione e la sua firma è estinta. Nuovo segretario del comitato di direzione è Vittorino Papa, da ed in Monteggio, con firma colettiva a due col presidente o vice-presidente già iscritti.

16 maggio 1964. Immobili, ecc.

**Casabella S.A. Paradiso (Casabella A.G. Paradiso)**, a Paradiso (FUSC. del 30 giugno 1961, N° 150, pagina 1896). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 12 maggio 1964, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000, mediante emissione di 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza, anche su un punto non soggetto a pubblicazione.

16 maggio 1964. Costruzioni edili, ecc.

**Rigamonti & Co.**, precedentemente a Medeglia (FUSC. del 20 novembre 1953, N° 271, pagina 2800). La sede della società è trasferita a Vezia. Società in accomandita con inizio il 1° ottobre 1953. Essa ha per socio illimitatamente responsabile Fermo Rigamonti, da Medeglia, ora in Vezia, e per socio accomandante Aldo Dotti, da Chiasso, ora in Breganzona, con una accomandita di fr. 1000. Impresa di costruzioni edili e stradali di sotto e soprastruttura, cemento armato, lavori in gesso e intonaci, carpenteria, copritetto e parchetteria.

### *Distretto di Mendrisio*

15 maggio 1964. Partecipazioni.

**Smaragd Holding S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 14 maggio 1964. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., Via Livio 5, Chiasso.

15 maggio 1964. Officina meccanica, ecc.

**Attilio Pianta & Figli**, in Chiasso, gestione di una stazione di servizio con vendita di carburanti, autorimessa con officina meccanica per riparazioni di autoveicoli, rappresentanze nel ramo degli autoveicoli (FUSC. del 6 ottobre 1958, N° 233, pagina 2676). Attilio Pianta, decesso, non fa più parte della società. La società continua sotto la nuova ragione sociale **Figli di fu Attilio Pianta**, fra gli associati Flavio, Claudia e Mario Pianta, tutti fu Attilio, da Balerna, in Chiasso (già iscritti), che vincolano la società con firma collettiva a due. Tullio Donati, da Santa Domenica, in Lugano, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con altri aventi diritto.

15 maggio 1964. Immobili.

**Deals Limited**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita, la locazione, la costruzione, il finanziamento, lo sviluppo e la gerenza di immobili o di terreni con o senza accessori, la partecipazione a imprese similari e a tutti gli affari economici e finanziari aventi un rapporto con il suo oggetto. La società può partecipare a imprese similari in Svizzera e all'estero e compiere tutte le operazioni commerciali e finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 12 maggio 1964. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Piazza Indipendenza 4, Chiasso.

15 maggio 1964. Trasporti, ecc.

**Saat, autotrasporti**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo l'esercizio di autotrasporti interni ed internazionali, con facoltà di assumere rappresentanze e di partecipare ad imprese del ramo. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 8 maggio 1964. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000

cadauna, liberate in ragione del 40% (fr. 20 000). Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da una amministratrice unica nella persona di Domenica Pinciroli nata Bassi, da Cimadera, in Bissone, la quale impegnerà la società con firma individuale. Elio Vaghi, cittadino italiano, in Chiasso; Giovanni Di Meo, cittadino italiano, in Speicher (Appenzello Esterno), e Rino Motacchi, cittadino italiano, in Lugano, sono stati nominati procuratori con firma individuale. Recapito: c/o Italsped, Corso San Gottardo 85, Chiasso.

16 maggio 1964. Immobili.

**Alnus S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo l'amministrazione, l'acquisto e la vendita di proprietà immobiliari in Svizzera e all'estero. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 14 maggio 1964. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente versato. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti per iscritto. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio di amministrazione composto da due a cinque membri; attualmente da un amministratore unico nella persona di Ivo Keller, da Endingen (Argovia), in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo 20, c/o avv. Graziano Papa.

## Waadt - Vaud - Vaud

*Bureau d'Aigle*

15 mai 1964. Tabacs, cigares.

**Angèle Rappaz-Coppex**, à Bex, tabacs, cigares, journaux (FOSC. du 26 avril 1954, page 1061). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 mai 1964.

**Garage Touring Joseph Viscardi Bex-les-Bains**, à Bex. Le chef de la maison est Joseph Remo Emile Viscardi, allié Ruchet, de nationalité italienne, à Bex. Atelier de réparations, ventes et échanges de voitures automobiles. Route de St-Maurice.

*Bureau d'Aubonne*

18 mai 1964. Café.

**Léon Olivary**, à Bière, cafetier, détenteur du café du Camp (FOSC. du 17 juillet 1925, N° 163). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 mai 1964.

**Société de Fromagerie de Féchy**, à Féchy, société coopérative (FOSC. du 21 novembre 1952, N° 274, page 2839). Henri Blanchard, de Perroy, à Féchy, est président (déjà inscrit); John Aguet, de Lutry, à Féchy, jusqu'à maintenant membre, est actuellement vice-président; William Chollet, de Maracon, à Féchy, est secrétaire (nouveau). Ils signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Frédéric Barbay et d'André Gaillard sont éteints.

*Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)*

18 mai 1964.

**Caisse de crédit mutuel de Château-d'Oex**, à Château-d'Oex (FOSC. du 20 avril 1959, N° 89, page 1117). Dans son assemblée générale du 7 mars 1964, la société a revisé ses statuts. Les sociétaires s'engagent: à souscrire une part sociale de fr. 200; à effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale; à répondre solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative.

*Bureau de Cossonay*

12 mai 1964.

**Gravières de L'Isle S.A.**, société anonyme ayant son siège à L'Isle. Suivant acte authentique et statuts du 30 avril 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'exploitation et la mise en valeur de gravières. Elle peut en outre effectuer toutes autres opérations immobilières, mobilières, financières et commerciales s'y rapportant. Le capital social est de fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Apports: concession pour l'exploitation de la Gravière de l'Isle et divers appareils et installations, le tout estimé à fr. 770 000. En paiement de cet apport, René Charrière reçoit 90 actions de fr. 1000, entièrement libérées. Pour le solde de fr. 680 000 il sera inscrit comme créancier de la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Hans Arnold, de Flüelen, au Bouveret, commune de Port-Valais, président; Jean Giobellina, de Belmont-sur-Lausanne, à Pully; René Charrière, de Bussy-sur-Morges, à Morges, directeur. La société est engagée par la signature individuelle de Hans Arnold, Jean Giobellina et René Charrière. Domicile: dans les bureaux de la société.

19 mai 1964.

**Caisse de Crédit Mutuel de Penthaz**, à Penthaz, société coopérative (FOSC. du 1er juin 1955, N° 125, page 1426). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 4 mars 1964, la société a modifié ses statuts. Le montant des parts sociales est fixé à fr. 200. Les membres s'engagent à effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant.

20 mai 1964. Immeubles.

**S.I. Romaire S.A.**, à Mont-la-Ville. Suivant acte authentique et statuts du 19 mai 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, pour le prix de fr. 175 000, d'un bien-fonds de 3722 m² sis au Locle, lieu dit «Aux Côtes», l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Jean Rochat, de l'Abbaye et du Lieu, à Mont-la-Ville, président et d'André Maire, de La Sagne, Les Ponts et Brot-Dessous (Neuchâtel), à Renens. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Domicile: à Mont-la-Ville, chez Jean Rochat.

*Bureau d'Echallens*

14 mai 1964. Articles électroniques et électro-techniques.

**D.G. Crole-Rees**, précédemment à Pully (FOSC. du 18 décembre 1961, page 3671). La maison a transféré son siège à Etagnières. Le titulaire est David George Crole-Rees, allié Schulz, d'Angleterre, actuellement à Etagnières. Représentation de fabriques anglaises d'articles électroniques et électro-techniques.

14 mai 1964.

**Caisse de Crédit Mutuel de Dommartin**, à Dommartin, société coopérative (FOSC. du 24 avril 1962, N° 94, page 1200). Dans son assemblée générale du 17 mars 1964, la société a décidé la révision des statuts. Les parts sociales sont maintenant de fr. 200. En outre les statuts ont été modifiés sur des points non soumis à publication.

*Bureau de Lausanne*

Complément.

**G. Rime**, à Lausanne, transport de choses par camion automobile (FOSC. du 11 mars 1964, page 796). Adresse: route de Berne 10.

9 mai 1964. Participations, etc.

**Zonca & Co. S.A.**, à Lausanne, tous travaux d'installation, dans le champ des constructions civiles et mécaniques (FOSC. du 12 février 1963, page 434). Selon procès-verbal authentique du 6 mai 1964, la société a modifié sa raison sociale en **Sofidris S.A.**, ainsi que son but en: l'administration, la gestion de participations et l'acquisition d'intérêts financiers de toutes natures et dans toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières ou immobilières en Suisse et à l'étranger. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur Dr Comte Andreolo della Zonca est démissionnaire; sa signature est radiée. L'administrateur Meinrad Gisiger, démissionnaire, est radié. L'administrateur Florent Ley-Ravello (inscrit) est nommé président; il continue à signer individuellement.

12 mai 1964. Antennes et appareils de radio et télévision, etc.

**F. Lapalud**, précédemment à Etoy, vente et construction d'antennes radio et télévision: vente et réparation d'appareils de radio et de télévision (FOSC. du 20 décembre 1955, page 3265). Le siège est transféré à Renens. Le titulaire est François Lapalud, de et à Etoy. La maison a modifié son genre d'affaires comme il suit: entreprise spécialisée pour la construction, la vente et l'installation d'antennes d'émission et réception, radio-télévision, faisceaux hertziens, télécommunications. Vente et réparation de tous appareils électriques, électroniques, radio-télévision. Fournitures et installations pour la télévision industrielle et médicale. Toutes installations haute-fréquence. Bureau: avenue du 14 avril 1.

12 mai 1964.

**Papeterie Pacola S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 6 mai 1964. But: le commerce en gros et en détail de papeterie, de meubles et machines de bureau, de fournitures scolaires et de tous autres articles rentrant dans ce genre d'exploitation. Elle peut également acquérir, gérer et aliéner des immeubles, ainsi que prendre des participations dans des affaires commerciales, industrielles et financières. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. La société reprend, pour le prix de fr. 150 000 la totalité du matériel, des machines, du mobilier et des installations, ainsi que la camionnette servant à l'exploitation du commerce de l'ancienne société «Papeterie Pacola S.A.», actuellement en liquidation, y compris le fonds de commerce, la clientèle et la totalité du stock de marchandises, selon inventaire du 6 mai 1964. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Michel Rey, de Gossens, à Prilly. Bureau: route de Genève 99 (dans ses locaux).

12 mai 1964.

**Max Amsler Import-Export**, à Lausanne. Chef de la maison: Max Amsler, de Densbüren, à Lausanne. Importation, exportation, commerce de tous biens de consommation et de matériaux divers. Rue de la Pontaise 21. Procuration individuelle est conférée à Wolfgang Bloser, d'Allemagne, à Lausanne.

14 mai 1964. Tabacs, librairie, etc.

**Mlle Berthe Reymond**, à Lausanne, commerce de tabacs, librairie et papeterie (FOSC. du 16 août 1950, page 2133). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

14 mai 1964. Etudes dans les domaines de construction.

**Pancro, Weidlinger, Salvadori International S.A.**, à Lausanne, recherches, études, surveillance dans tous les domaines de construction (FOSC. du 23 avril 1964, page 1273). L'administrateur Eric Bulka est démissionnaire; sa signature est radiée d'office par décision du Tribunal cantonal, autorisé de surveillance, du 25 mars 1964.

15 mai 1964. Livres.

**M. Althaus**, à Lausanne. Chef de la maison: Marcel Althaus, allié Monachon, de Lauperswil, à Lausanne. Achat et vente de livres. Route de Berne 90.

15 mai 1964. Immeubles.

**Les Bérannes A. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 13 décembre 1956, page 3170);

**Société immobilière Péraude S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 13 décembre 1956, page 3170).

L'administrateur Hubert Métrailler est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre-Ferid Mafilyan, de Perroy, à Lausanne.

15 mai 1964.

**D. Jehouda, Publicité Le Scribe Advertising**, à Lausanne. Chef de la maison: Daniel Jehouda, de Genève, à Lausanne. Conseil en publicité; création publicitaire. Avenue du Théâtre 7.

15 mai 1964.

**J. Liard «Electrofil»**, à Cheseaux. Chef de la maison: Jack Liard, de Villars-Mendraz, au Mont-sur-Lausanne. Entreprise de construction électrique.

15 mai 1964. Machines.

**Sulzer frères, Société Anonyme**, succursale de Lausanne, fabrique de machines (FOSC. du 11 juillet 1963, page 2030), avec siège principal à Winterthour. L'administrateur Dr Heinrich Wolfer est démissionnaire; sa signature est radiée.

15 mai 1964.

**Manufacture d'orgues de Lausanne Armagni & Mingot**, à Lausanne. Edouard Armagni, allié Barrière, de France, à Genève, et Jean-François Mingot, allié Widmer, de Genève, à Lausanne, ont tous deux constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1964. Fabrication, réparation et vérifications d'orgues. Chemin de la Motte 12.

15 mai 1964. Epicerie, laiterie.

**M. Huguenin**, à Lausanne, épicerie, laiterie (FOSC. du 2 novembre 1943). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 mai 1964. Matériaux préfabriqués pour la construction.

**Domus Plastic S.A.**, à Lausanne, fabrication et vente de matériaux et de pièces préfabriquées pour la construction (FOSC. du 18 novembre 1963, page 3270). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Capital: fr. 100 000,

divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Statuts modifiés le 14 mai 1964.

15 mai 1964. Chauffage.

**Bucher S.A.**, succursale de Lausanne, installations de chauffage (FOSC. du 17 février 1964, page 496), société anonyme avec siège principal à Bâle. Les procurations conférées à Peter Meyer et Ernst Känel sont éteintes.

15 mai 1964. Immeubles.

**Malaterre S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 13 mai 1964. But: l'achat, l'aménagement, la construction, la transformation, l'exploitation, la location, la vente et l'échange d'immeubles bâtis ou non bâtis, et de droits immobiliers tant en Suisse qu'à l'étranger. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libérées jusqu'à concurrence de francs 30 000. La société acquerra pour le prix de fr. 140 000 français une maison d'habitation sise à Saint Tropez (Var), rue de la Citadelle, quartier de l'Aire du chemin figurant au cadastre rénové de cette commune section C, sous les Nos 543 pour 35 centiares et 544 pour 31 centiares. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Alfred Baechi, d'Embrach (Zurich), à Prilly. Bureaux: Grand Pont 2 (chez l'administrateur).

*Bureau de Nyon*

28 avril 1964. Vins.

**Dorner & Co**, à Nyon, commerce de vins, société en commandite (FOSC. du 13 juillet 1962, N° 161, page 2042). La société est dissoute depuis le 30 juin 1963. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société «Dorner & Cie», à Nyon, ci-après inscrite.

28 avril 1964. Vins.

**Dorner & Cie**, à Nyon. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er juillet 1963 et a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Dorner & Co», à Nyon, ci-dessus radiée. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Wilhelm Dorner-Küpper, de Bâle, à Nyon, et pour associé commanditaire Max Dorner-Kohrt, de Bâle, à Ludwigshafen-sur-Rhin (Allemagne), avec une commandite de fr. 10 000. Ce dernier est nommé fondé de procuration avec signature individuelle. Commerce de vins indigènes et étrangers et toutes autres affaires commerciales. Rue du Prieuré 4.

15 mai 1964. Matières premières.

**G.-A. Sury**, précédemment à Genève, commerce de matières premières, spécialement de métaux, pour l'industrie métallurgique et de produits industriels manufacturés (FOSC. du 3 mai 1963, page 1278). La maison a transféré son siège à Commugny. Le titulaire en est Gustav-Adolf Sury, de Wiler (Berne), à Commugny, En Mérox.

15 mai 1964. Ecole.

**Pierre Aubry**, à St-Cergue. Le chef de la maison est Pierre-Georges Aubry, de nationalité française, à St-Cergue. Enseignement, séjour de vacances pour élèves internes et externes, sous la dénomination «Ecole Clair Soleil».

*Bureau de Payerne*

12 mai 1964. Immeubles.

**S.I. Ara Payerne S.A.**, à Payerne (FOSC. du 7 février 1964, page 206). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 1er mai 1964, les actionnaires ont constaté la libération intégrale du capital social et la société a décidé d'augmenter le capital social de fr. 50 000 à francs 300 000 par l'émission de 250 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est fixé à la somme de fr. 300 000; il est divisé en 300 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'administrateur Eugène Barbonesi a démissionné; sa signature est radiée. Jean Chuard, de Corcelles-près-Payerne, à Payerne, a été nommé en qualité de nouvel administrateur avec signature individuelle. Le bureau de la société est transféré chez l'administrateur Jean Chuard, rue de la Tour 2, à Payerne.

*Bureau du Sentier*

13 mai 1964.

**Immeuble Galley Société anonyme en liquidation**, au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 2 octobre 1963, N° 230, page 2795). La liquidation étant terminée, la société est radiée.

*Bureau de Vevey*

15 mai 1964.

**Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A. (Vevey Engineering Works Ltd) (Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft)**, à Vevey, société anonyme. (FOSC. du 9 décembre 1963, page 3499). Paul Preisig, jusqu'ici sous-directeur, est directeur; ses pouvoirs collectifs sont modifiés dans ce sens. Procuration collective à deux est conférée à André Chaubert, de et à Jongny.

18 mai 1964.

**Syndicat d'élevage bovin des Monts-de-Corsier et environs**, à Corsier-sur-Vevey, société coopérative (FOSC. du 19 mai 1947, page 1350). La société est engagée par la signature collective du président François Cuénod, de et à Corsier-sur-Vevey, et du secrétaire-caissier Vincent Cochard, de Montreux, à Corsier-sur-Vevey. Le président Ami Cuénod et le secrétaire Albert Saussaz, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Bureau de la société: chez le secrétaire-caissier, aux Monts-de-Corsier.

*Bureau d'Yverdon*

11 mai 1964.

**Caisse de Crédit mutuel de Molondin**, à Molondin, société coopérative (FOSC. du 25 mai 1954, page 1353). Paul-Robert Jaquiéry, de et à Démoret, a été nommé secrétaire en remplacement de Edmond Waridel, secrétaire démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

14 mai 1964.

**Biscuiterie «Sifin» R. Némoz**, à Yverdon. Le chef de la maison est Régis Némoz, de Port-Valais, à Yverdon. Fabrication et vente de biscuits. Rue du Midi 16.

## Wallis - Valais - Vallese

*Bureau Brig*

14. Mai 1964.

**Hermann Truffer, Spenglerei & Installationen**, in Zermatt (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1955). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

14. Mai 1964.

**Karl Brantschen, Spenglerei & Installationen**, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Karl Brantschen, von Randa, in Zermatt. Spenglerei, Ausführung von sanitären Installationen und Zentralheizungen. Weiterführung des unter der bisherigen Firma «Hermann Truffer, Spenglerei & Installationen», in Zermatt, betriebenen Geschäftes, ohne Uebernahme der Aktiven und Passiven.

16. Mai 1964. Chemie, Elektrizität.

**Lonza A.G.**, in Gampel, chemische Fabriken und Elektrizitätswerke (SHAB. Nr. 72 vom 31. März 1964). Dr. Jürg G. Engi, von Riehen, in Arlesheim, ist in den Verwaltungsrat und als Präsident gewählt worden; er führt Kollektivunterschrift mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

16. Mai 1964.

**Darlehenskasse Salgesch**, in Salgesch, Genossenschaft (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1954). Die Genossenschaft hat laut Beschluss der Generalversammlung vom 19. März 1964 ihre Statuten teilweise geändert. Die Genossenschafter haften wie bisher unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie haben nun einen Genossenschaftsanteil von Fr. 200 zu übernehmen und sind überdies zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftsanteilkapital nicht mehr gedeckt ist. Ein Vorstand von 3 bis 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

14 mai 1964. Vêtements de travail, etc.

**Georges Bigler fils**, à Peseux, achat et vente en gros et détail de vêtements de travail et textiles (FOSC. du 31 janvier 1964, N° 23, page 328). Le titulaire Georges Marcel Arnold Bigler et son épouse Carolina Maria née Bettinelli ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

*Bureau du Locle*

15 mai 1964.

**Société de Banque Suisse**, succursale au Locle (FOSC. du 27 février 1964, N° 46, pages 626/7), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature d'Ernest Wunderwald, fondé de pouvoir, est radiée.

16 Mai 1964.

**Société suisse de tempérance La Croix-Bleue, section des Ponts-de-Martel, aux Ponts-de-Martel**, association (FOSC. du 8 septembre 1949, N° 210, page 2340). Le comité est actuellement composé de: Charles Steudler, président (jusqu'ici président du conseil d'administration); René Huguenin, vice-président (jusqu'ici secrétaire); Roger Tissot, secrétaire, du Locle; Hélène Favre, caissière (déjà inscrite); tous aux Ponts-de-Martel. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Daniel Benoît, président, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel; Edouard Favre, vice-président, des Ponts-de-Martel; Maurice Favre, secrétaire, des Ponts-de-Martel; Ulysse Benoît, caissier, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel; tous aux Ponts-de-Martel. Les signatures de Jean Steudler, président du comité, Jean Huguenin, vice-président du comité; André Robert, vice-président du conseil; Georges Favre, secrétaire du conseil; Clément Huguenin, caissier du conseil, sont radiées. L'association est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec l'un des secrétaires ou caissiers du comité et du conseil d'administration.

## Genf - Genève - Ginevra

Rectification.

**Caterpillar Overseas SA**, à Genève, acheter, vendre, importer, exporter des biens mobiliers de toute nature, etc. (FOSC. du 15 mai 1964, page 1527). Le nom du président du conseil d'administration est Bornholdt (et non pas Bormholdt).

14 mai 1964. Pharmacie, etc.

**André**, à Genève, pharmacie, etc. (FOSC. du 20 décembre 1962, page 3673). La pharmacie est exploitée sous l'enseigne «Pharmacie du Rond-Point des Charmilles».

14 mai 1964. Spécialités pharmaceutiques, etc.

**Michel André, laboratoire «Pilote»**, à Genève. Chef de la maison: Michel André, de Yens (Vaud), à Morges (Vaud). Fabrication et vente de spécialités pharmaceutiques, de parfumerie et de droguerie. 3, place des Charmilles.

14 mai 1964. Vins et produits divers.

**A. Droz Fils**, à Genève, importation, exportation et représentation de vins et produits divers (FOSC. du 29 avril 1957, page 1131). Procuration individuelle a été conférée à Fritz-Edouard Reymond, de Vaulion (Vaud), à Genève, directeur.

14 mai 1964. Confection pour dames.

**Mme E. Weill**, à Genève. Chef de la maison: Esther Weill née Rosenberg, du Locle (Neuchâtel), à Vernier. Commerce de confection pour dames à l'enseigne «Boutique Krähena», 55, rue du Grand-Pré.

14 mai 1964.

**Compagnie d'Assurances Nationale Suisse (Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft) (Compagnia d'Assicurazioni Nazionale Svizzera) (Swiss National Insurance Company Ltd) (Compania de Seguros Nacional Suiza)**, succursale à Genève (FOSC. du 19 mai 1961, page 1435), succursale de la «Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft», à Bâle, société anonyme. Otto Zaugg, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à René Benès, de Schaffhouse, à Allschwil (Bâle-Campagne); Paul Guldimann, de Bâle, à Münchenstein (Bâle-Campagne), et Emile Streuli, de Zurich, à Bâle, sous-directeurs.

14 mai 1964.

**Société d'Electronique Nucléaire, Genève**, à Genève, achat, vente, représentation et fabrication de matériel et d'appareils électroniques, etc., société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1963, page 195). La procuration d'Alf Ostlund est radiée. Alexandre Magat, fondé de pouvoir inscrit, signe dorénavant collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Kupferschmid, de Collex-Bossy, à Genève, directeur.

14 mai 1964.

**Société Immobilière Les Piverts**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 octobre 1955, page 2520). Lucien Thévenoz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fernand Lilla, de Genève, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 2, rue de la Rôtisserie (chez Choisy, Dumont & Cie).

14 mai 1964. Appareils frigorifiques, etc.

**Monburnier SA**, à Carouge (FOSC. du 16 août 1961, page 2101). Nouveau siège: Genève. Nouvelle raison de commerce: **Costancold SA**. But modifié: importation, exportation, achat et vente de toutes marchandises, de tous pro-

duits et notamment d'appareils frigorifiques. Statuts modifiés le 30 avril 1964. Georges Barras et Henri Monnier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Lucien-Léon Rossignelly, de France, à Genève, président et délégué; André Moynier, de et à Genève, secrétaire, et Francis Hodel, de Genève, à Lancy. Signature: individuelle de Lucien-Léon Rossignelly, délégué, ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 12, rue de Montbrillant (chez Chevalines Rossignelly SA).

14 mai 1964. Perles de culture, etc.

**Remlea Cultured Pearls SA,** à Genève, commerce en gros de perles de culture, etc. (FOSC. du 29 mai 1958, page 1470). Administration: Jean Mégevand (inscrit), nommé président; Rehavia Moussaieff, d'Israël, à Jerusalem (Israël), secrétaire, lesquels signent individuellement, et Bernard Mégevand, de Plan-les-Ouates, à Genève, lequel n'exerce pas la signature sociale.

14 mai 1964.

**Tavaro Représentation SA,** à Genève, vente des produits de la Tavaro SA, etc. (FOSC. du 8 janvier 1964, page 31). L'administrateur Paul Anliker (inscrit) est maintenant domicilié à Bellevue.

14 mai 1964.

**Société Immobilière Vermont A,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 octobre 1955, page 2718). Carl Burlet (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Chamay, jusqu'ici président, reste unique administrateur avec signature individuelle.

14 mai 1964.

**«Montres Zephir» R. Schwab,** à Genève, fabrication d'horlogerie (FOSC. du 13 mars 1963, page 747). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société anonyme «Montres Zefyr, Roland Schwab SA», à Genève.

14 mai 1964.

**Montres Zefyr, Roland Schwab SA,** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 4 mai 1964. But: fabrication, achat et vente d'horlogerie et bijouterie. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle «Montres Zephir» R. Schwab, à Genève, 92, rue du Rhône, selon bilan au 31 décembre 1963, comprenant un actif de fr. 102 147.45 et un passif envers les tiers de fr. 54 117.41, pour fr. 48 030.04, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 45 000, le solde de fr. 3030.04 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Schwab, à Lausanne, président; Paul Schwab, à Belmont (Berne), vice-président, et Jean-Pierre Schwab, à Bienne, secrétaire, tous trois de Siselen (Berne), lesquels signent individuellement. Locaux: 92, rue du Rhône.

14 mai 1964. Nettoyage automatique, etc.

**Akan SA,** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 1er mai 1964. But: exploitation de salons de nettoyage automatique de vêtements et de stations de lavage de voitures; importation, exportation, achat et vente de vêtements ainsi que de matériel et de produits de nettoyage de textiles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 200, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Griess, de Chêne-Bougeries, à Genève, président, et André Decoppet, d'Yverdon (Vaud), à Genève, lesquels signent collectivement. Domicile: 22, rue de la Corraterie (chez Turrettini, Poncet et Maunoir, avocats).

14 mai 1964. Articles en peau, fourrure, etc.

**Serjal SA,** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 6 mai 1964. But: importation, exportation, achat, vente, courtage, représentation et manufacture de tous articles en peau, fourrure, textile, matière synthétique et artificielle. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: René De L'harpe, de et à Genève, président; Ariel-Raphaël Bernheim, de Pleigne (Berne), à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Armand-Abraham Lepek, de et à Genève, délégué, lesquels signent individuellement. Domicile: 2, chemin de Roches (chez Armand Lepek).

15 mai 1964.

**Crédit Commercial SA (Handelskredit AG) (Commercial Credit Company Ltd) (Credito Commerciale SA) (Credito Commercial SA),** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 14 avril et 8 mai 1964. But: création, administration, étude et financement de toutes affaires ou entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, tant en Suisse qu'à l'étranger. La société pourra faire toutes opérations se rapportant à son but; elle pourra notamment effectuer toutes opérations d'arbitrage, de courtage, de change, d'escompte, d'encaissement, de domiciliation d'effets de commerce et de valeurs mobilières, toutes transactions et opérations financières ainsi que la gérance de fortunes. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Parts de fondateurs: 200 parts, au porteur, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net et, en cas de liquidation, à une part de l'actif, et conférant de plus à leurs détenteurs un droit préférentiel limité de souscription en cas d'augmentation du capital. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Barbier, de Genève, à Chêne-Bougeries, président; Othon Gelbert, de et à Genève, secrétaire; Pierre-André Lalive d'Epinay, de Fribourg, à Collonge-Bellerive, et Joseph El Hajji, du Liban, à Beyrouth (Liban), lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 26, rue du Mont-Blanc (chez la Société Privée de Gérance).

15 mai 1964. Chaudronnerie, etc.

**Jules Chappuis fils, société anonyme, en liquidation,** à Genève, fabrique de chaudronnerie, etc. (FOSC. du 2 avril 1962, page 975). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

15 mai 1961. Brevets d'invention, etc., dans le domaine de l'emballage.

**Emballor SA,** à Genève, brevets d'invention, etc., dans le domaine de l'emballage (FOSC. du 21 février 1961, page 521). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

15 mai 1964. Matières plastiques, etc.

**Helveplast SA,** à Genève, matières plastiques, etc. (FOSC. du 24 mars 1953, page 693). La société, dissoute de fait et liquidée, est radiée.

15 mai 1961.

**«Comptoir du linoléum et du tapis» C. Anselmetti,** à Collonge-Bellerive. Chef de la maison: Claude Anselmetti, de Genève, à Collonge-Bellerive. Entreprise de revêtement de sols, commerce et pose de linoléums et tapis et ameublement. 1, route d'Hermance, Vésenaz.

15 mai 1964. Snack-bar sans alcool.

**R. Udrisard,** à Genève. Chef de la maison: Raymonde Udrisard, de Vex (Valais), à Vernier. Snack-bar sans alcool à l'enseigne «Peter's Grill». 3, rue de l'Université.

15 mai 1964. Transports internationaux, etc.

**Jacky, Maeder & Co, Propr. Maeder & Co,** à Genève, transports internationaux, etc. (FOSC. du 19 février 1963, page 508), succursale de «Jacky Maeder & Co, Inh. Maeder & Co», société en nom collectif, à Bâle. Jakob-Ulrich Maeder-Dorgebray, de Bâle, à Tremona (Tessin), nouvel associé, signe individuellement. L'associé Albert-Jack Maeder-Beynon (inscrit) est maintenant domicilié à Zurich. Hans-Peter Maeglin (inscrit) signe désormais par procuration individuelle. Les procurations de Jules Ehinger-Kägi, Jean-Jacques Maeglin et Otto Zach, ce dernier fondé de pouvoir de la succursale, sont radiées.

15 mai 1964.

**Aménagement Sanitaire SA,** à Genève (FOSC. du 1er avril 1964, page 1013). Administration: Arianne-Josette Bätzli (inscrite), nommée présidente, et Pierre Lacour, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement.

15 mai 1964. Industrialisation de la construction immobilière.

**Beric SA,** à Genève, création et exploitation d'un bureau d'étude et de recherche pour l'industrialisation de la construction immobilière, etc. (FOSC. du 3 décembre 1963, page 3135). La procuration de Rolf Siebold est radiée.

15 mai 1964. Matériel isolant, etc.

**C. Gartenmann & Cie SA, Succursale de Genève,** à Genève, matériel isolant, etc. (FOSC. du 24 juillet 1962, page 2159), succursale de «C. Gartenmann & Cie AG», à Berne. L'administratrice Albertine Gartenmann-Ringold est présidente du conseil d'administration. Carl-Emile Gartenmann, jusqu'ici fondé de pouvoir, est vice-président du conseil d'administration. Rudolf-Paul Gartenmann, jusqu'ici fondé de pouvoir, est administrateur délégué et directeur. Tous signent individuellement. Les pouvoirs de Carl Gartenmann sont radiés.

15 mai 1964.

**Société Genevoise d'instruments de physique,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 mai 1964, page 1443). L'administrateur Fernand Dominicé (inscrit) est maintenant domicilié à Cologny.

15 mai 1964.

**Société Immobilière Meyrin-Cité C,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1962, page 874). Nouveau domicile: 8, rue de la Rôtisserie (chez Charles Barrier).

15 mai 1964.

**Société Immobilière Meyrin-Cité D,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1962, page 874). Nouveau domicile: 8, rue de la Rôtisserie (chez Charles Barrier).

15 mai 1964. Organisation de toutes entreprises commerciales.

**Pallerga SA,** à Genève, organisation, surveillance, administration et gestion de toutes entreprises commerciales (FOSC. du 24 septembre 1959, page 2642). Signature individuelle a été conférée à Edouard Givel, nommé directeur; sa procuration est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Francis Moser, de Vevey (Vaud), à Genève.

15 mai 1964.

**Société Immobilière Seymaz-Jura,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 septembre 1959, page 2690). Nouveau domicile: 18, cours des Bastions (chez la Fiduciaire Wanner SA.).

15 mai 1964.

**Société Immobilière Tuileries-Lac,** à Bellevue, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830). Marie-Elisabeth Cuanillon n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Bernard-Marc Bory, de et à Mies (Vaud), est administrateur unique avec signature individuelle.

15 mai 1964. Installations de lavage automatique.

**Washmobile SA,** à Genève, fabrication, achat, vente, courtage, location et exploitation d'installations de lavage automatique de véhicules, etc. (FOSC. du 26 mars 1963, page 882). Jean Brunschwig et Noël Maréchal ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

15 mai 1964. Produits pharmaceutiques et chimiques.

**Sapos SA,** à Genève, produits pharmaceutiques et chimiques (FOSC. du 17 juillet 1962, page 2086). Capital porté de fr. 390 000 à fr. 450 000 par l'émission de 120 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 450 000, entièrement versé, divisé en 900 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 12 mai 1964.

15 mai 1964. Immeubles.

**SI Omega,** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 14 mai 1964. But: acquisition et gestion, en France, d'appartements et de parts ou actions de sociétés immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: 2769 actions de 100 francs français de la Société Civile Immobilière Maunoury Longchamp, à Paris, pour 1 229 000 francs français. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel-Louis Blanchard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, boulevard du Théâtre (chez Mirabaud & Cie).

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Extension

**du champ d'application de la convention collective de travail des entreprises de marbrerie du canton de Vaud**

Le 14 mai 1964, le Conseil fédéral a approuvé l'arrêté du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 28 janvier 1964 étendant le champ d'application de la convention collective de travail précitée.

L'arrêté susmentionné est publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 26 mai 1964; il a effet jusqu'au 31 mars 1966. (AA. 126)

Lausanne, le 22 mai 1964.

**Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, 1er service**

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Der schweizerische Aussenhandel im April 1964

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats April sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der **Einfuhr** um 197,5 (+ 16,5%) auf **1391,7 Mio Fr.** (Vormonat: 1258,1 Mio) gestiegen und haben sich bei der **Ausfuhr** um 171,5 (+ 21,3%) auf **977,8 Mio Fr.** (Vormonat: 908 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 53,5 Mio Fr. (April 1963: 49,8) beim Import und 37,6 Mio Fr. (April 1963: 33,6) beim Export. Dabei ist zu bedenken, dass das Osterfest im Vorjahr auf den Monat April, 1964 aber auf den März gefallen war.

**Entwicklung der Handelsbilanz**

| Zeitabschnitt | Einfuhr Tonnen | Einfuhr Mio Fr. | Ausfuhr Tonnen | Ausfuhr Mio Fr. | Passivsaldo Mio Fr. | Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1963 April | 1 862 700 | 1 194,2 | 121 191 | 806,3 | 387,9 | 67,5 |
| 1964 März | 1 540 455 | 1 258,1 | 126 327 | 908,0 | 350,1 | 72,2 |
| 1964 April | 1 841 461 | 1 391,7 | 162 760 | 977,8 | 413,9 | 70,3 |
| 1963 Januar–April | 5 555 427 | 4 400,1 | 419 290 | 3 183,7 | 1 216,4 | 72,4 |
| 1964 Januar–April | 6 375 716 | 5 145,5 | 502 239 | 3 575,0 | 1 570,5 | 69,5 |

Der **Passivsaldo der Handelsbilanz** hat sich bei stark vergrösserter Ein- und Ausfuhr neuerdings erheblich erhöht. Er übersteigt im Berichtsmonat mit **413,9 Mio Fr.** den Stand des vorangegangenen März um 63,8 Mio (+ 18,2%). Die Ausfuhr deckt diesmal rund 70% des Importwertes, gegen 72% im Vormonat, weist aber eine höhere Exportquote auf als im Vorjahrsapril (67,5%).

**Einfuhr.** Wie im Vorjahr ist die Einfuhr von März auf April auch diesmal mengen- und wertmässig kräftig angestiegen, wogegen in früheren Jahren um diese Zeit jeweilen ein saisonaler Rückgang in Erscheinung trat. Im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel entfallen die bedeutendsten Zunahmen auf Oelsaaten, die auch im Vergleich zu den entsprechenden Vorjahrsimporten eine namhafte Steigerung erfahren haben. Die Zufuhren von Futtergerste und Braustoffen haben sich nur gegenüber dem vorangegangenen März namhaft vergrössert, während gegen April 1963 beachtliche Rückgänge zu verzeichnen sind. Die Einfuhr von Fasswein übersteigt die Umsätze beider Vergleichsperioden. Südfrüchte, Frisch- und Gefrierfleisch sind vor allem im Vergleich zum Vorjahrsapril mit grössern Umsätzen ausgewiesen.

Unter den Rohstoffen dominiert mengenmässig die Zufuhr von Sand, Erden und Steinen mit annähernd einem Viertel der Gesamteinfuhr. An zweiter und dritter Stelle folgen die Importe von Heizöl und Kohlen, wobei ersteres mit 32,4 Mio Fr. auch wertmässig stark ins Gewicht fällt. Verglichen mit dem Vorjahrsapril sind Mineral- und Teeröle sowie chemisch-pharmazeutische Rohstoffe mengen- und wertmässig mit bedeutenden Importzunahmen und letztere zudem mit dem höchsten Importwert (38,3 Mio Fr.) innerhalb der Rohstoffgruppe vertreten. Gegen den Vormonat weisen Sand, Erden und Steine sowie Kohlen und Heizöl den üblichen Saisonanstieg auf.

Die Einfuhr wichtiger Fabrikate liegt diesmal mit Ausnahme von zugerichtetem Bau- und Nutzholz sowie von bearbeiteten Edel- und Schmucksteinen durchweg über dem Vorjahresstand. Am umfangreichsten sind die Zunahmen beim Import von Flugzeugen, Automobilen, nichtelektrischen Maschinen und chemischen Erzeugnissen, welch letztere zusammen mit der Flugzeugeinfuhr auch im Vergleich zum vorangegangenen März mit den höchsten Wertsteigerungen ausgewiesen sind.

**Auslandabsatz der Hauptindustrien**

| | Ausfuhrwerte April 1963 | März 1964 | April 1964 |
|---|---|---|---|
| | in Mio Fr. | | |
| **Textilindustrie** | 88,9 | 104,6 | 99,0 |
| davon: | | | |
| Schappe | 0,6 | 0,7 | 0,4 |
| Kunstfasergarne und Kurzfasern | 20,4 | 22,1 | 22,2 |
| Seiden- und Kunstfasergewebe | 10,3 | 12,9 | 11,6 |
| Bänder aus Seide und andern Textilien | 1,1 | 1,2 | 1,5 |
| Wollgarne | 4,0 | 3,3 | 4,1 |
| Wollgewebe | 2,9 | 3,3 | 3,6 |
| Baumwollgarne | 4,3 | 4,3 | 5,0 |
| Baumwollgewebe | 11,8 | 15,1 | 12,4 |
| Stickereien | 11,4 | 13,6 | 12,7 |
| Wirk- und Strickwaren | 6,0 | 7,6 | 6,9 |
| Bekleidungswaren | 6,3 | 9,4 | 7,0 |
| Uebrige Konfektionswaren | 1,7 | 1,8 | 1,6 |
| **Hutgeflechtindustrie** | 3,3 | 4,2 | 3,2 |
| **Schuhindustrie** | 4,6 | 6,4 | 5,7 |
| davon: | | | |
| Lederschuhe in 1000 Paar | 113,2 | 179,9 | 137,4 |
| Uebrige Schuhe in 1000 Paar | 89,9 | 32,1 | 68,1 |
| **Metallindustrie** | 430,0 | 482,5 | 516,8 |
| davon: | | | |
| Nichtelektrische Maschinen | 194,2 | 208,5 | 228,8 |
| Elektrische Maschinen und Apparate | 43,6 | 51,2 | 54,0 |
| Instrumente und Apparate | 35,5 | 41,7 | 41,6 |
| Uhren in 1000 Stück | 3715,6 | 4042,6 | 4034,4 |
| Uhren in Mio Fr. | 112,0 | 123,0 | 128,7 |
| Aluminium | 9,3 | 14,5 | 14,3 |
| **Chemische und pharmazeutische Industrie** | 163,4 | 179,1 | 207,4 |
| davon: | | | |
| Pharmazeutische Erzeugnisse | 33,7 | 33,2 | 43,0 |
| Synthetische organische Farbstoffe | 38,5 | 47,9 | 59,1 |
| Riechstoffe und Kosmetika | 5,8 | 7,7 | 7,8 |
| Chemikalien | 85,5 | 90,3 | 97,5 |
| **Bücher, Zeitschriften, Zeitungen** | 5,4 | 6,2 | 6,2 |
| **Nahrungs- und Genussmittel** | 36,9 | 45,4 | 47,5 |
| davon: | | | |
| Käse | 10,8 | 15,5 | 13,9 |
| Milchkonserven und Kindermehl | 3,1 | 3,1 | 4,2 |
| Schokolade | 4,7 | 4,7 | 4,5 |
| Suppen- und Bouillonprodukte | 3,0 | 4,1 | 4,4 |
| Tabakfabrikate | 6,8 | 9,4 | 11,0 |

**Ausfuhr.** Entgegen der in den letzten Jahren üblichen Saisontendenz ist die Ausfuhr von März auf April diesmal mengen- und wertmässig namhaft gestiegen. Die Zunahmen entfallen vor allem auf die Metallindustrie und die chemisch-pharmazeutische Branche. Unter den einzelnen Erwerbszweigen ist der Versand von nichtelektrischen Maschinen mit der höchsten Umsatzziffer (228,8 Mio Fr. oder rund ein Viertel der Fertigwarenausfuhr) vertreten. Verhältnismässig starke Exportausweitungen verzeichnen auch die Verkäufe von pharmazeutischen Erzeugnissen und synthetischen organischen Farbstoffen. Etwas verringert hat sich gegen den Vormonat die Ausfuhr der Textilindustrie. Sie übersteigt indessen den Vorjahresstand um 10%, wobei innert Jahresfrist der Auslandabsatz von Kunstfasergarnen und Kurzfasern die umfangreichste Wertsteigerung registriert. Der Rückgang im Vergleich zum vorangegangenen März umfasst vornehmlich Baumwollgewebe und Bekleidungswaren und ist weitgehend saisonal bedingt. Dies trifft auch zu für die Hutgeflecht- und Schuhindustrie. Die Exporte von Nahrungs- und Genussmitteln haben sich gegenüber dem vorangegangenen März geringfügig erhöht, im Vergleich zum entsprechenden Vorjahrsmonat aber um annähernd ein Drittel vergrössert. Zu dieser Entwicklung hat namentlich der Versand von Tabakfabrikaten beigetragen, wogegen die Käseausfuhr nur im Vergleich zum April 1963 mit einer Zunahme ausgewiesen ist. Die Verkäufe von Milchkonserven und Kindermehl sowie von Suppen- und Bouillonprodukten übersteigen die Umsätze beider in Betracht fallenden Vergleichsmonate, insbesondere aber die entsprechenden Vorjahresziffern. Geringfügig abgenommen hat der Export von Schokolade, was gegen den Vormonat zum Teil jahreszeitlich bedingt ist.

**Bezugs- und Absatzländer.** Im Vergleich zum April 1963 hat die Einfuhr aus den EFTA-Ländern verhältnismässig am stärksten zugenommen (+31,7%) und betrifft namentlich unsere Bezüge aus Grossbritannien, Oesterreich und Schweden, die zusammen annähernd 90% unserer Einfuhr aus diesem Raum ausmachen. Im Vergleich zum Vormonat ist dagegen die Zufuhr aus Uebersee (+16,1%) relativ am meisten gestiegen, wobei mehr als 40% dieses Verkehrs auf die USA entfallen. Die Importe aus den EWG-Staaten haben sich in diesem Zeitabschnitt um 9% und gegenüber dem Vorjahresapril um 11,1% vergrössert. Besonders erwähnenswert ist die Bezugssteigerung im Handel mit Frankreich (+21,2 bzw. 26,4%). Die EWG ist diesmal wertmässig mit 61% an der schweizerischen Gesamteinfuhr vertreten, gegen 64% im April 1963. Demgegenüber hat der Importanteil aus dem EFTA-Raum von 13 auf annähernd 15% zugenommen, und die Zufuhr aus Uebersee macht rund 21% aus, gegen 19,5% im entsprechenden Vorjahrsmonat.

An der Exportausweitung ist der Europahandel wesentlich stärker beteiligt als der Ueberseeverkehr, was sich darin äussert, dass er im Gegensatz zur Einfuhr auch anteilsmässig (68,4%) gestiegen ist. Die EWG ist mit einer Exportquote von 41,5% beteiligt (Vorjahresapril: rund 42%), die EFTA mit 20 (Vorjahr 18)%. Die umfangreichsten Exportzunahmen entfallen dem Werte nach auf Grossbritannien, die Bundesrepublik Deutschland, Frankreich und Italien. Die Exportausweitung im Ueberseegeschäft betrifft zu einem wesentlichen Teil die Vereinigten Staaten von Nordamerika. Beträchtlich vergrössert haben sich innert Jahresfrist auch die Verkäufe nach Japan und der Republik Südafrika. Zurückgegangen sind in diesem Zeitraum dagegen die Lieferungen nach Israel und Argentinien.

Der hohe Passivsaldo unserer Handelsbilanz ist ausschliesslich auf das Europageschäft zurückzuführen, welches im Berichtsmonat einen Einfuhrüberschuss von 428,1 Mio Fr. aufweist. Hierbei verzeichnet die EWG im schweizerischen Handelsverkehr ein Bilanzpassivum von 444,2 Mio Fr., die EFTA dagegen bloss 8,7 Mio. Im Warenaustausch mit den überseeischen Ländern hat die Schweiz für 14,2 Mio Fr. mehr Waren exportiert als sie von dorther bezog.

**Wichtige Handelspartner**

| | Einfuhr April 1963 | März 1964 | April 1964 | April 1963 | April 1964 | Ausfuhr April 1963 | März 1964 | April 1964 | April 1963 | April 1964 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | in Mio Fr. | | | in % der Gesamteinfuhr | | in Mio Fr. | | | in % der Gesamtausfuhr | |
| BR Deutschland | 376,1 | 390,6 | 408,7 | 31,5 | 29,4 | 133,2 | 142,0 | 155,1 | 16,5 | 15,9 |
| Frankreich | 170,9 | 178,3 | 216,1 | 14,3 | 15,5 | 73,3 | 78,6 | 92,0 | 9,1 | 9,4 |
| Italien | 121,3 | 128,5 | 127,6 | 10,2 | 9,2 | 78,4 | 88,0 | 93,2 | 9,7 | 9,5 |
| Belgien-Luxemburg | 51,9 | 38,0 | 48,3 | 4,3 | 3,5 | 26,7 | 31,1 | 31,1 | 3,3 | 3,2 |
| Niederlande | 41,7 | 44,4 | 49,0 | 3,7 | 3,5 | 27,8 | 35,1 | 34,1 | 3,4 | 3,5 |
| **EWG Total** | 764,9 | 779,8 | 849,7 | 64,1 | 61,1 | 339,4 | 374,8 | 405,5 | 42,1 | 41,5 |
| Oesterreich | 29,3 | 33,1 | 37,1 | 2,5 | 2,7 | 28,8 | 32,8 | 35,1 | 3,6 | 3,6 |
| Grossbritannien | 81,1 | 92,6 | 105,7 | 6,8 | 7,6 | 47,2 | 65,9 | 74,6 | 5,9 | 7,6 |
| Portugal | 2,8 | 3,3 | 4,3 | 0,2 | 0,3 | 8,3 | 8,8 | 10,7 | 1,0 | 1,1 |
| Dänemark | 11,8 | 21,1 | 19,5 | 1,0 | 1,4 | 16,7 | 18,5 | 21,5 | 2,1 | 2,2 |
| Norwegen | 3,8 | 3,8 | 3,5 | 0,3 | 0,3 | 7,5 | 11,5 | 12,1 | 0,9 | 1,2 |
| Schweden | 24,8 | 24,1 | 31,9 | 2,1 | 2,3 | 26,0 | 30,8 | 28,8 | 3,2 | 2,9 |
| Finnland | 1,9 | 1,8 | 2,8 | 0,2 | 0,2 | 10,6 | 13,2 | 13,3 | 1,3 | 1,4 |
| **EFTA Total** | 155,5 | 179,8 | 204,8 | 13,0 | 14,7 | 145,1 | 181,5 | 196,1 | 18,0 | 20,1 |
| Spanien | 8,2 | 12,3 | 11,6 | 0,7 | 0,8 | 22,1 | 20,9 | 23,5 | 2,7 | 2,1 |
| Jugoslawien | 2,9 | 3,0 | 2,5 | 0,2 | 0,2 | 7,9 | 8,5 | 9,3 | 1,0 | 1,0 |
| **Europa Total** | 961,2 | 1004,5 | 1097,3 | 80,5 | 78,8 | 547,5 | 621,5 | 669,2 | 67,9 | 68,4 |
| Rep. Südafrika | 4,2 | 4,2 | 5,9 | 0,4 | 0,4 | 8,6 | 13,6 | 13,6 | 1,1 | 1,4 |
| Föd. Nigeria | 5,8 | 6,4 | 8,4 | 0,5 | 0,6 | 0,9 | 2,1 | 4,3 | 0,1 | 0,4 |
| Israel | 5,4 | 5,6 | 9,7 | 0,5 | 0,7 | 6,9 | 5,3 | 5,7 | 0,9 | 0,6 |
| Indien | 6,2 | 5,0 | 3,1 | 0,5 | 0,2 | 12,4 | 10,5 | 11,5 | 1,5 | 1,2 |
| Hongkong | 1,2 | 2,1 | 3,1 | 0,1 | 0,2 | 10,8 | 12,3 | 12,2 | 1,3 | 1,2 |
| Japan | 13,2 | 13,5 | 18,3 | 1,1 | 1,3 | 18,1 | 24,2 | 23,6 | 2,2 | 2,4 |
| Kanada | 7,6 | 12,3 | 12,8 | 0,6 | 0,9 | 11,9 | 15,1 | 12,7 | 1,5 | 1,3 |
| USA | 107,9 | 107,5 | 126,7 | 9,0 | 9,1 | 74,4 | 70,0 | 90,4 | 9,2 | 9,2 |
| Mexiko | 4,1 | 2,3 | 5,4 | 0,3 | 0,4 | 9,7 | 13,1 | 11,6 | 1,2 | 1,2 |
| Argentinien | 7,6 | 9,4 | 11,7 | 0,6 | 0,8 | 9,0 | 8,7 | 8,2 | 1,1 | 0,8 |
| Australischer Bund | 4,5 | 2,9 | 3,2 | 0,4 | 0,2 | 9,2 | 11,0 | 13,2 | 1,1 | 1,3 |
| **Uebersee Total** | 233,0 | 253,6 | 294,4 | 19,5 | 21,2 | 258,8 | 286,5 | 308,6 | 32,1 | 31,6 |

## Niederlande: Postanweisungen und Nachnahmesendungen

(PTT) Ab 1. Juni 1964 gelten für Postanweisungen und Nachnahmesendungen im Verkehr mit den Niederlanden folgende Höchstbeträge:

a) Postanweisungen

| | |
|---|---|
| Richtung Schweiz-Niederlande | 2360 Gulden |
| Richtung Niederlande-Schweiz | 2800 Schweizer Franken |

b) Nachnahmesendungen

| | |
|---|---|
| Richtung Schweiz-Niederlande | 2800 Schweizer Franken |
| Richtung Niederlande-Schweiz | 2360 Gulden |

118. 26. 5. 64.

## Pays-Bas: Mandats de poste et remboursements

(PTT) A partir du 1er juin 1964, les montants maximums admis pour les mandats de poste et les envois contre remboursement dans les relations avec les Pays-Bas seront les suivants:

a) Mandats de poste

| | |
|---|---|
| en direction Suisse/Pays-Bas | 2360 florins |
| en direction Pays-Bas/Suisse | 2800 francs suisses |

b) Envois contre remboursement

| | |
|---|---|
| en direction Suisse/Pays-Bas | 2800 francs suisses |
| en direction Pays-Bas/Suisse | 2360 florins. |

118. 26. 5. 64.

## Paesi Bassi: Vaglia postali e rimborsi

(PTT) A contare dal 1° giugno 1964, gli importi massimi ammessi per i vaglia postali e gli invii contro rimborso nelle relazioni con i Paesi Bassi vengono aumentati come segue:

a) Vaglia postali

| | |
|---|---|
| traffico Svizzera-Paesi Bassi | 2360 fiorini |
| traffico Paesi Bassi-Svizzera | 2800 franchi svizzeri |

b) Invii contro rimborso

| | |
|---|---|
| traffico Svizzera-Paesi Bassi | 2800 franchi svizzeri |
| traffico Paesi Bassi-Svizzera | 2360 fiorini. |

118. 26. 5. 64.

## Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Seine Exzellenz Herr Silvio Mora Bowen hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Ecuador bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat Herrn Brian Clarence Hill das Exequatur als Berufs-Generalkonsul von Australien in Genf, mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz, erteilt.

Der Bundesrat hat Frau Zilah Mafra Peixoto das Exequatur als Berufs-Generalkonsulin von Brasilien in Zürich erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Solothurn, Basel (Stadt und Landschaft), Schaffhausen, Appenzell (Ausser- und Inner-Rhoden), St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Tessin.

Der Bundesrat hat Herrn Kannukshiyil Poonen Lukose das Exequatur als Berufs-Generalkonsul von Indien in Genf, mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz, erteilt. 118. 26. 5. 61.

---

Son Excellence M. Mora Bowen a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de l'Equateur près la Confédération.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Brian Clarence Hill en qualité de consul général de carrière d'Australie à Genève, avec juridiction sur tout le territoire de la Confédération.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à Mme Zilah Mafra Peixoto en qualité de consul général de carrière du Brésil à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zoug, Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Schaffhouse, Appenzell (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), Saint-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie et Tessin.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Kannukzhiyil Poonen Lukose en qualité de consul général de carrière de l'Inde à Genève, avec juridiction sur tout le territoire de la Confédération. 118. 26. 25. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.


## Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel

**Dividendenzahlung**

Die Generalversammlung vom 25. Mai 1964 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1963 gegen Coupon Nr. 22 eine

| | |
|---|---|
| Dividende von | Fr. 25.— brutto |
| sowie einen Jubiläumsbonus von | Fr. 10.— brutto |
| total somit | Fr. 35.— brutto |

abzüglich 3% Couponsteuer und 27% Verrechnungssteuer auszuzahlen.

Die Dividende kann ab 25. Mai 1964 bei den nachstehenden Zahlungsstellen erhoben werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, Basel,
Schweizerischer Bankverein, Basel,
La Roche & Cie., Basel.

Basel, den 26. Mai 1964. **Die Geschäftsleitung.**

## SOPAFIN

**Société de Participations Financières**

### Echange des actions

Messieurs les actionnaires sont invités à présenter leurs titres, avec talon attaché, aux guichets de

**Messieurs PICTET & Cie, 6, rue Diday, Genève,**

pour l'échange, sans conformité de numéros, contre de nouveaux certificats avec coupons N° 1 et suivants attachés.

A partir du 1er juillet 1964, les anciens certificats ne seront plus négociables à la bourse de Genève.

21 mai 1964. **Pictet & Cie.**

## Société Immobilière Madeleine Sud, Vevey

Le dividende de l'exercice 1963 est payable dès le 22 mai 1964 auprès de la Caisse d'Epargne et de Crédit, succursale de Vevey, par Fr. 33.60, contre remise du coupon N° 7 des actions ordinaires, sous déduction de 30% d'impôts.

**Le conseil d'administration.**

## Société Générale de Surveillance S.A., Genève

Les actionnaires de la Société Générale de Surveillance S.A. sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

**pour le samedi 27 juin 1964, à 15 heures, au siège social, place des Alpes 1,** avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapports du conseil d'administration et du vérificateur des comptes sur l'exercice clos le 31 mars 1964.
2° Votation sur les conclusions de ces rapports.
3° Renouvellement du conseil d'administration.
4° Nomination d'un contrôleur.

N.B. Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 16 juin 1964.

**Le conseil d'administration.**

## Compagnie du Chemin de fer Vevey-Chexbres à Vevey

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

**le jeudi 11 juin 1964, à 16 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Vevey,** avec l'ordre du jour suivant:

**Opérations statutaires.**

Le bilan, les comptes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires du 30 mai au 10 juin 1964, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Vevey, le 26 mai 1964 **Le conseil d'administration**

## Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg

### Aktiendividende pro 1963

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 25. Mai 1964 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1963 auf Fr. 50.— pro Aktie festgesetzt. Demgemäss werden die Coupons Nr. 59, abzüglich des Couponstempels und der Verrechnungssteuer von zusammen 30%, mit netto

**Fr. 35.—**

**vom 26. Mai 1964 an** spesenfrei eingelöst bei:

der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich,
der Bank Leu & Co. AG., in Zürich,
der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich,
dem Schweizerischen Bankverein, in Basel,
der Aargauischen Kantonalbank, in Aarau,
der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern,

sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken in der Schweiz.

Die Coupons sind unter Beigabe eines arithmetisch geordneten Nummernverzeichnisses einzureichen.

**Die Direktion.**

## Ports-Francs et Entrepôts de Genève S.A.

**Paiement du dividende**

L'assemblée générale des actionnaires a fixé à 6% le dividende à répartir pour l'exercice 1963.

Ce dividende de fr. 6.— brut, sous déduction de 30% (droit de timbre et impôt anticipé) soit

**fr. 4.20 net par action de 100 francs,**

sera payé à la caisse du **Port-Franc de Cornavin,** dès le **1er juin 1964,** contre remise du coupon N° 6.

## METAMINE, Société Métallurgique, Glaris

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

### 38e assemblée générale ordinaire

**qui aura lieu le vendredi 12 juin 1964, à 11 heures, à la Société de Banque Suisse, à Bâle,** avec l'ordre du jour statutaire.

**Le conseil d'administration**

## Società Elettrica Sopracenerina S.A., Locarno

**Avviso di convocazione**

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

**per il giorno di venerdì 5 giugno 1964, alle ore 14.30, alla sede in Locarno,** con il seguente

**Ordine del giorno:**

1° Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1963.
2° Relazione dell'ufficio di controllo.
3° Approvazione dei conti.
4° Scarico all'amministrazione.
5° Deliberazione circa riparto utile.
6° Nomine statutarie.

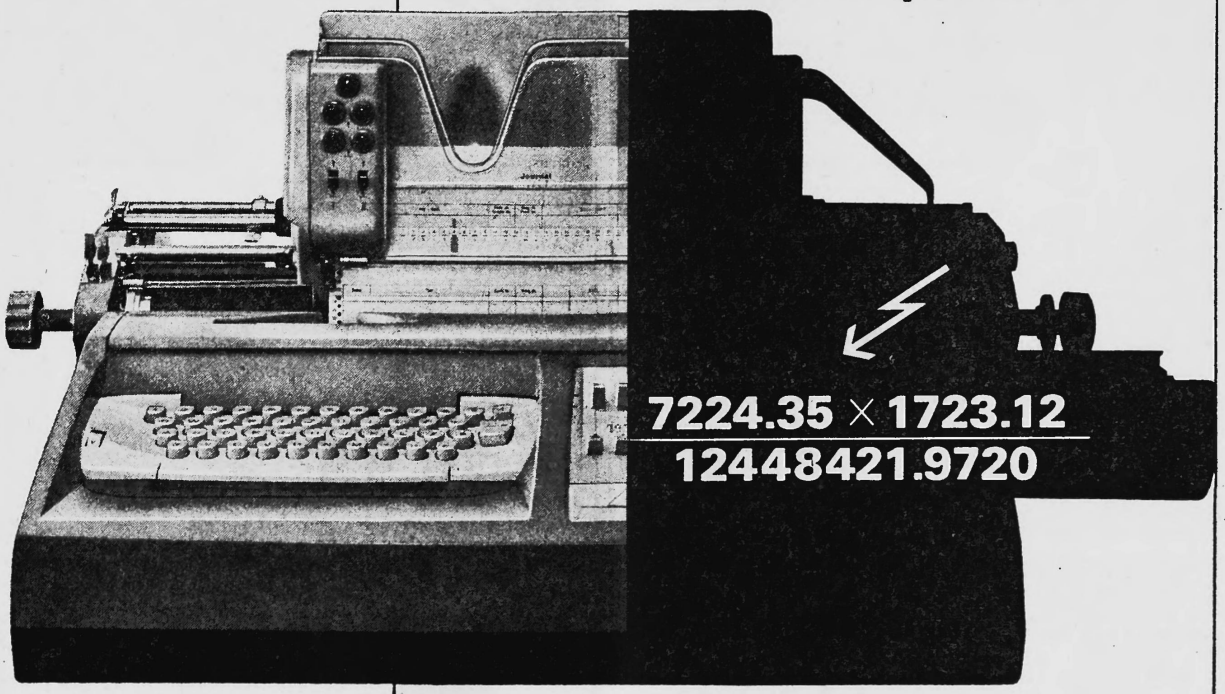
Per essere ammessi all'assemblea occorre depositare le azioni non più tardi del giorno 4 giugno 1964, presso l'Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno e relative rappresentanze, la Banca dello Stato, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca Popolare di Lugano, la Banca Popolare Svizzera, il Credito Svizzero o la Motor-Columbus Società Anonima per Imprese Elettriche in Baden.

Le relazioni del consiglio e dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto profitti e perdite saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno 26 maggio 1964, presso la sede della società.

**Locarno**, 22 maggio 1964. **Il consiglio d'amministrazione.**

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

# RUF-INTRACONT mit elektronischer Multiplikation




## IHR PROBLEM NR.4

Sie suchen einen Buchungsautomaten mit blitzschneller Multiplikation -
Sie möchten Automaten auch zum Fakturieren einsetzen —
Sie wünschen eine Maschine, die genügend Saldier- und Speicherwerke aufweist und die gleichbleibende Faktoren automatisch rechnet, so dass sie nicht jedesmal eingetippt werden müssen —

## RUF WEISS RAT

Ruf macht Sie vertraut mit RUF-INTRACONT, einem rechnenden Buchungsautomaten in 14 Ausführungsarten für Unternehmen jeder Grösse. RUF-INTRACONT Klasse 300 rechnet während Sie schreiben und druckt das Ergebnis unmittelbar automatisch in die richtige Kolonne. Fixe Werte (z. B. in der Lohnbuchhaltung der AHV-Abzug von 2,4%) werden ohne Eintasten direkt in die richtige Kolonne geschrieben. Mit INTRACONT 300 verfügen Sie über einen elektronischen Rechenspeicher für einfache und fortgesetzte Multiplikation. Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung.

Besondere Merkmale des RUF-INTRACONT:
automatischer Formulareinzug mit RUF-INTROMAT-Doppeltrichter
Zehnertastatur für rhythmisches Blindtippen
10 oder 20 Symbol-Tasten
Volltext-Tastatur
bis 62 cm breite Walze
Rechenkapazität 11 Stellen
bis 25 Zählwerke

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH
Hauptsitz: Badenerstrasse 595
Telephon: 051/54 64 00

**RUFEN SIE RUF**


## RADIO – SCHWEIZ

**Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie**

### Einladung zur 42. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**auf Dienstag, den 16. Juni 1964, vormittags 11.30 Uhr, im Konferenzzimmer der Radio-Schweiz AG., Bern, Viktoriaplatz 1, 5. Stock**

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 11. Juni 1963.
2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung für 1963.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind am Sitze unserer Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären direkt zugestellt.

Bern, den 26. Mai 1964 — Der Verwaltungsrat

## EIKA AG.

### Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wurde die Dividende pro 1963 auf 6% brutto festgesetzt. Der Coupon Nr. 23 wird ab 22. Mai 1964 mit Fr. 6.—, abzüglich 30% Steuern, d. h.

**Fr. 4.20 netto**

eingelöst bei:

Spar- & Leihkasse in Bern,
Schweizerische Volksbank und ihren Kreisbanken,
unserem Sitz in Bern, Effingerstrasse 2.

Bern, den 21. Mai 1964. — Der Verwaltungsrat.

## Bernische Kraftwerke AG.

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Samstag, den 13. Juni 1964, vormittags 11 Uhr, im Bürgerhaus, in Bern.**

**Tagesordnung:**

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1963.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle werden vom 1. Juni 1964 hinweg am Hauptsitz unserer Gesellschaft in Bern, sowie bei unseren Zweigniederlassungen in **Spiez, Gstaad, Langnau i. E., Biel, Wangen a. d. A., Delsberg** und **Pruntrut** zur Einsicht der Aktionäre aufliegen.

Die **Ausweiskarten** für die Teilnahme an der Generalversammlung können **bis zum 12. Juni 1964** bei den gleichen Stellen gegen den Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

**Bern**, den 15. Mai 1964. — **Namens des Verwaltungsrates.** der Präsident: **W. Siegenthaler.**

## Myceta S.A., Nyon

**Fabrique romande de levure pressée**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

**le jeudi 4 juin 1964, à 17 heures 30, à l'Hôtel Henn-Rivage, à Nyon.**

**Ordre du jour:** Opérations statutaires.

Le bilan, compte de profits et pertes et rapports peuvent être consultés au siège de la société, à Nyon, dès le 25 mai 1964.

## LE FOYER

**Centre éducatif suisse pour aveugles intellectuellement handicapés**

### L'assemblée générale ordinaire

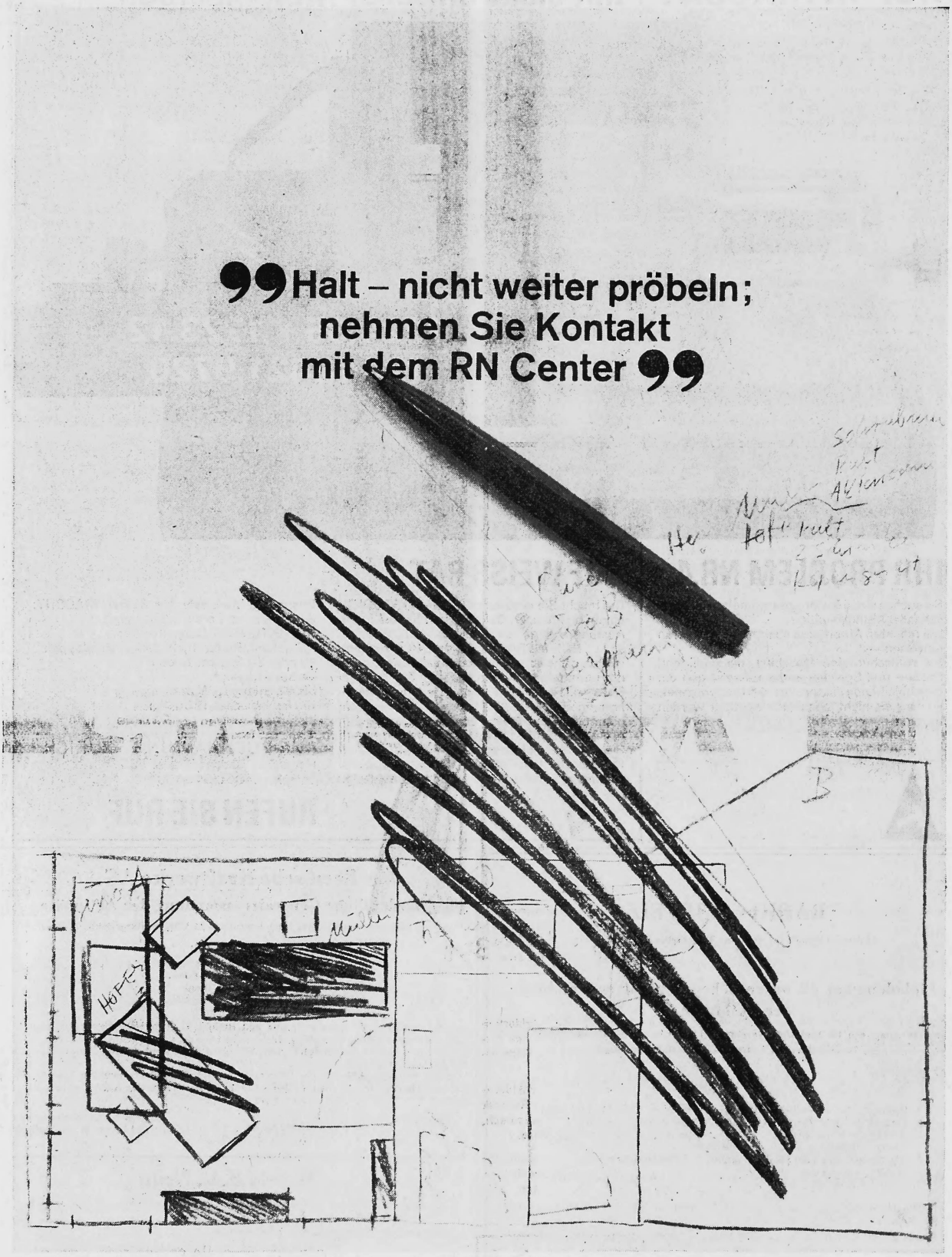
est convoquée pour le jeudi 4 juin 1964, à 15 heures, au Foyer, route d'Oron 92, Lausanne.

**Ordre du jour:**
Opérations statutaires.

Causerie de Monsieur le pasteur M. Grobéty: Afrique du Sud, un pays, deux mondes.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

# „Halt – nicht weiter pröbeln; nehmen Sie Kontakt mit dem RN Center"



Wie erhält jeder Mitarbeiter mehr Ellbogenfreiheit? Wie werden die vorhandenen Räume besser ausgenützt? Wie schafft man mehr Arbeits-Quadratmeter? – Solche Probleme sind uns vertraut – und wir haben sie schon hundertfach gelöst.

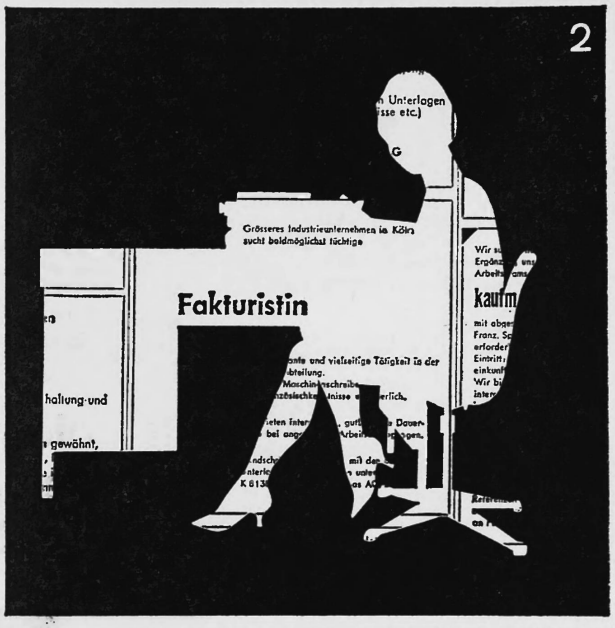
Bitte, lassen Sie uns mitplanen. Wir zeigen Ihnen, wie raffiniert geschickt sich das RN Domino Büromöbel-System in grossen wie in kleinen Büros kombinieren lässt. Die drei Grundelemente sind beliebig zusammenstellbar – jederzeit wandelbar und ausbaufähig.

Resultat: wo jetzt 3 oder 4 Mitarbeiter tätig sind, finden 5 oder gar 7 ihren zweckmässigen, modernen und geräumigen Arbeitsplatz. Mit weniger Nervosität wird mehr und freudvoller gearbeitet. Nehmen Sie bald einmal

**Kontakt mit dem RN Center Rüegg-Naegeli**

Büro- und Betriebsorganisation

jetzt: Beethovenstrasse 49 / am Schanzengraben Zürich, Tel. 051 270250



# ich arbeite für... 3

und trotzdem macht mir die Arbeit Spass. Wissen Sie warum? Ich fakturiere elektronisch, das heisst leicht, einfach, mühelos und schnell. Ich bediene den ersten volltransistorisierten Fakturierautomaten, der auf dem Schweizer Markt erhältlich ist.

Der Supertronic Fakturierautomat ist nicht vergleichbar mit anderen Fakturiermaschinen. Er stellt eine völlig neue Konzeption dar. Ein elektronischer Rechner ohne bewegliche Teile (also keine Abnutzung), und wenn wir sagen elektronisch, so bedeutet das im wahrsten Sinne des Wortes blitzschnelle Arbeitsweise.

Die Supertronic hat sich bereits bewährt. Unsere Referenzenliste spricht eine deutliche Sprache. Ueberzeugen Sie sich bitte selbst von den entscheidenden Vorzügen der Supertronic. Karl Loeffler AG., Basel, Peter Merian-Strasse 58, Tel. 061/35 33 99.

## Coupon

bitte einsenden an Karl Loeffler AG., Basel, Peter Merian-Strasse 58, Supertronic Generalvertretung für die Nordwestschweiz.

- ☐ Prospektunterlagen Supertronic
- ☐ Besuch Ihres Organisators nach telephonischer Anmeldung
- ☐ Vorführung nach telephonischer Anmeldung
- ☒ Gewünschtes bitte ankreuzen

Adresse: _____

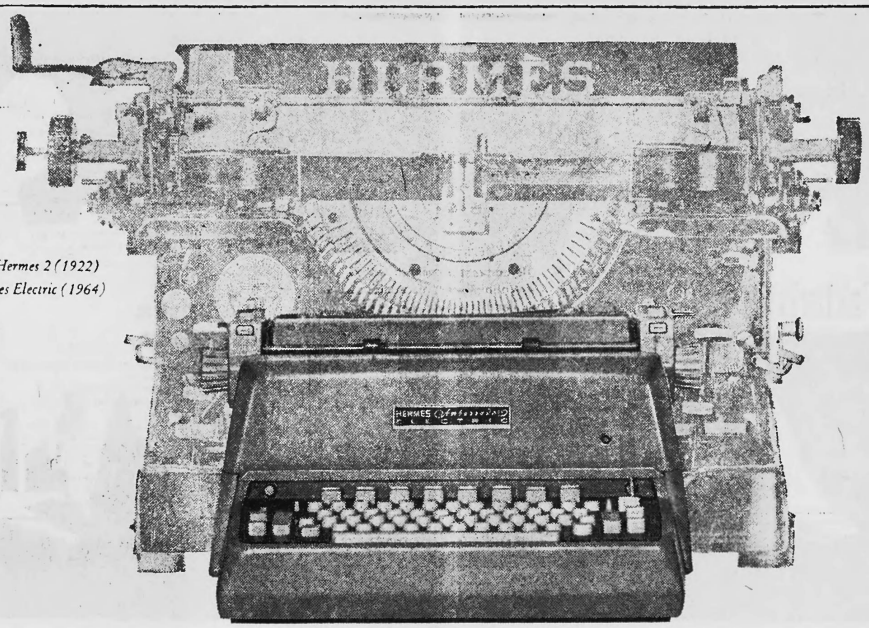
Massgeb. Herr: _____

Telephon: _____

Firmenstempel oder Unterschrift: _____

Supertronic

**Karl Loeffler A.G. Fakturierautomaten**




150 ANS PAILLARD

*Von der Hermes 2 (1922) zur Hermes Electric (1964)*

# Hermes-Jubiläum im Expo-Jahr * 50 Jahre Hermes-Schreibmaschinen

Die Paillard SA, mit Werken in Yverdon, Ste-Croix und Orbe, feiert als eine der ältesten Fabriken Europas für Feinmechanik im Expo-Jahr ihr 150jähriges Jubiläum. Die gut fundierte, stete Aufwärtsentwicklung verdankt Paillard in den letzten Jahrzehnten vor allem auch dem wichtigen Produktionszweig Hermes. Innert 50 Jahren hat sich die Hermes einen erstklassigen und weltbekannten Ruf als ein Erzeugnis schweizerischer Qualitätsarbeit erworben.

1914 begann Paillard mit dem Studium der Schreibmaschinen-Fabrikation. 1922 wurde die erste Hermes-Schreibmaschine (Modell 2) lanciert. Fünf Jahre später erschien Hermes 3 auf dem Markt. Hermes 2000 als Luxus-Portable und Hermes-Baby als erstes Aktentaschenmodell eroberten in den Dreissiger Jahren den Weltmarkt. 1948 folgte die Hermes Ambassador als hochleistungsfähige Kanzleimaschine und 1953 die Hermes 8 als handliches Zwischenmodell. Die Hermes 3000 als Luxus-Portable – in den USA preisgekrönt – löste 1958 die Hermes 2000 ab. Im folgenden Jahr erschien die dem neuesten Stand der Technik entsprechende Hermes Electric. Mit der Hermes C-3 schuf Paillard 1962 den ersten schweizerischen Buchungsautomaten.

Mit der vor wenigen Jahren in Betrieb genommenen neuen Forschungs- und Entwicklungsabteilung wird Paillard neben das traditionelle Können seiner Feinmechanik den schöpferischen Pioniergeist schweizerischer Zukunftsentwicklung treten lassen.

**Hermag** Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstrasse 2, Zürich 1, Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz. Vertreter für alle Kantone.



**NATIONAL REBUILT BUCHUNGSAUTOMATEN**

mit langjähriger Garantie

**Direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue,**

sehr günstige Preise

**Rebuma Suter AG. Uetlibergstrasse 350, Zürich**
**Telephon (051) 33 66 36**


## Compagnie du chemin de fer Lausanne-Ouchy

### L'assemblée générale des actionnaires

**est convoquée pour le jeudi 4 juin 1964, à 15 heures (feuille de présence à 14 heures 45), à la Banque Cantonale Vaudoise, salle du conseil général, à Lausanne.**

**Ordre du jour:** Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profils et pertes, le rapport de gestion, ainsi que le rapport des contrôleurs pour l'exercice 1963 seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 25 mai 1964. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 25 mai au 3 juin sur présentation des titres, au siège social, 2, avenue J. J. Mercier, gare du Flon, Lausanne.

**Le conseil d'administration**

## 3½%-Anleihe Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, Olten, von 1912, von Fr. 45 000 000 nominal

Gemäss den Emissionsbedingungen sind dieses Jahr von der Anleihe Fr. 1 124 000 nominal mittels Auslosung zu tilgen. Diese Auslosung wurde heute in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, vorgenommen. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 1. Juli 1964 zu pari zur Rückzahlung und sind zu diesem Zweck mit sämtlichen unverfallenen Coupons bei den offiziellen Zahlstellen einzureichen. Die in Klammern beigefügten Nummern betreffen Bestanten aus der Ziehung 1963.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 131/40 | 8161/70 | 14671/80 | 23101/10 | 31361/70 | 38341/50 |
| 611/20 | (8758/59) | 15211/20 | 23741/50 | 31431/10 | 38751/60 |
| 731/40 | 8871/80 | 15331/40 | 23841/50 | 31631/50 | 39151/60 |
| 1141/50 | 10141/50 | 15921/30 | 23941/50 | 31971/80 | 39371/80 |
| 1401/10 | 10301/10 | 16561/70 | 21791/800 | 32361/70 | 39411/20 |
| 1571/80 | 10961/70 | 16961/70 | 25154/60 | 32571/80 | 39671/80 |
| 1751/60 | 11801/10 | 17321/30 | 25201/10 | 33561/70 | 39911/20 |
| 3221/30 | 12011/20 | 18281/90 | 26181/90 | 33601/10 | 40881/90 |
| 4161/70 | 12041/50 | 18391/400 | 26411/20 | 33981/90 | 41121/30 |
| 4191/200 | 12371/80 | 18671/80 | 26501/10 | 34151/60 | (41206/07) |
| 4451/60 | 12501/10 | 18801/10 | 27371/80 | 34291/300 | 41811/20 |
| 4921/30 | (12674/75) | 19001/10 | 27691/700 | 34571/80 | 42451/70 |
| 5121/30 | 13001/10 | 19331/40 | 28001/10 | 34681/90 | 43261/70 |
| 5161/70 | 13511/20 | 19191/500 | 29011/20 | 35131/10 | 43551/60 |
| 6281/90 | 13621/30 | 19881/90 | (29130) | 35801/10 | 43711/20 |
| 6551/60 | 13991/14000 | 19941/50 | 29681/90 | 36111/20 | 44151/60 |
| 7521/30 | 14021/30 | 20711/20 | 30281/90 | 36151/70 | 44651/70 |
| 7861/70 | 14121/30 | 21661/67 | 30381/90 | 36661/70 | 44911/20 |
| 7991/8000 | 14211/20 | 22651/60 | 30801/10 | 36731/40 | |

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf.

19. Mai 1964.

**Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität.**


Die **Treuhandstelle des Schweizerischen Wirtevereins** mit Hauptsitz Zürich und Zweigstellen in Basel, Bern, Chur, Fribourg, Lausanne, Luzern, Lugano, St. Gallen und Sion sucht für ihre Abteilung Klientenbuchhaltung des Hauptsitzes einen

# Buchhalter
## für Innen- und Aussendienst

**Wir erwarten:**

Angebote von Herren im Alter von ungefähr 22–30 Jahren, die Einsatzfreude und Sinn für Zusammenarbeit mitbringen.

**Wir bieten:**

Zeitgemässe, dem Können und Einsatz entsprechende Salarierung, moderne Büros, Fünftagewoche, gute Sozialeinrichtungen. Nach Einarbeitung und bei Eignung ist die Möglichkeit zur Mitarbeit im Aussendienst geboten.

Ihre mit den üblichen Unterlagen versehene Offerte senden Sie bitte an:

Treuhandstelle des Schweizerischen Wirtevereins, Gotthardstrasse 61, Zürich-Enge.


## Äussere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern nachbezeichneter Obligationen, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die

**Coupons Nr. 69 per 1. Juni 1964 ab**
**3% (6%) Obl. Stadt Santiago de Chile 1929**

**Coupons Nr. 70 per 15. Juni 1964 ab**
**3% (6%) Obl. Republik Chile 1929**

vom Verfalltage an zum Satze von 3% p.a. (= Fr. 15.— pro Coupon) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Bank Leu & Co. AG., Zürich
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
A. Sarasin & Co., Basel

} oder einer ihrer Niederlassungen

**Zürich, 26. Mai 1964**

**Aus Auftrag:**
**Schweizerische Kreditanstalt**

SCHWEIZERISCHER ANLAGEFONDS
PANVALOR
FÜR IMMOBILIEN + WERTSCHRIFTEN

# EMISSION

## PANVALOR

Schweizerischer Anlagefonds für Immobilien und Wertschriften

Der Schweizerische Anlagefonds für Immobilien und Wertschriften PANVALOR umfasst in einem wohlabgewogenen Verhältnis sowohl **erstklassige Liegenschaften** (baureites Land sowie Wohnhäuser) als auch renditemässig interessante Aktien der angesehensten Unternehmungen des In- und Auslandes sowie testverzinsliche und tunlichst **mündelsichere Titel.** In dieser Voraussicht hat die Fondsleitung vorerst 9000 m² verkehrsgünstig gelegenes Bauland in Horw/Luzern an der Autobahn Luzern-Hergiswil erworben, auf dem in eigener Regie eine **moderne mittelständische Wohnsiedlung** mit 52 Dreieinhalb- und Viereinhalb-Zimmer-Wohnungen zu annehmbaren Mietzinsen entstehen wird. Daneben hat sich die NIG in verschiedenen Gegenden unseres Landes weitere interessante Objekte durch im Grundbuch eingetragene Kaufrechte gesichert

**Die Vorzüge der PANVALOR-Anteile:**

1. Mitbeteiligung an ausgesuchten Liegenschaften und an einem umsichtig zusammengestellten Wertschriften-Portefeuille.
2. Sicherheit durch weitgehende Besitzstreuung und Risikoverteilung.
3. Wertbeständigkeit der Sachwertanlagen.
4. Überwachung durch unabhängige Treuhänderin.
5. Umfassende Publizität durch periodische Verötfentlichung der jährlichen Geschäftsberichte und Bilanzen.

**Vorgesehene Rendite:** ca. 4½%; Ausschüttungstermin 1. Juli, erstmals 1. Juli 1965.

**Ausgabepreise der Zertifikate:**

1 Anteil = Fr. 105.–
5 Anteile = Fr. 525.–
10 Anteile = Fr. 1050.–
mit Anspruchsberechtigung ab Einzahlungsdatum

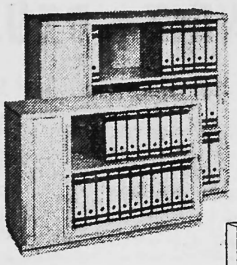
**Treuhänderin der Zertifikatinhaber und Überwachungsstelle:** FUNDUS AG, Treuhandgesellschaft, Zürich
**Kontrollstelle:** Allgemeine Treuhand AG, Zürich
**Unabhängige Depotbank:** Bank Hofmann AG, Zürich
**Fondsleitung:** NIG, Neue Investment-Gesellschaft AG, Talstrasse 9, **Zürich 1,** Telefon 051/25 30 04

Die NIG, Neue Investment-Gesellschaft AG verfügt über ein in bar voll liberiertes **Aktienkapital** in der Höhe von **Fr. 1 000 000.–** und hat damit bereits einer Vorschrift des kommenden Bundesgesetzes über die Anlagefonds Genüge getan.

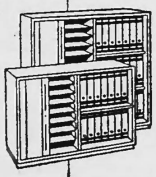
**Provisorische Liste der Zeichnungsstellen:**

Baden Limmatbank AG
Basel Bank Germann & Co.
Testor, Treuhand- und Steuerberatungs-AG
Genf Banque de L'Harpe & Cie
Fiduciaire Wanner SA
Lugano Banca Prealpina SA
Luzern Handelsbank Luzern AG
Martigny Fiduciaire Wanner SA
Thun Kredit- und Sparkasse Thun
Zürich Testor, Treuhand- und Steuerberatungs-AG
NIG, Neue Investment-Gesellschaft AG

Verlangen Sie bei obigen Stellen den ausführlichen **Prospekt** samt **Zeichnungsschein.**



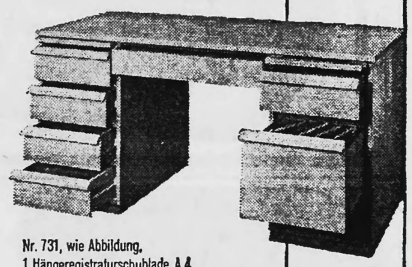
REKORD
Ordnerschränke
120 x 42 cm
Nr. 700, 78 cm hoch Fr. 365.—
Nr. 701, 112 cm hoch Fr. 432.—



Akten- und Prospektschränke
120 x 42 cm
Nr. 710, 78 cm hoch Fr. 441.—
Nr. 711, 112 cm hoch Fr. 548.—

**REKORD** Büromöbel, in Eiche hell, werden in Gross-Serien gebaut – daher so preisgünstig und sofort lieferbar

REKORD Schreibtische, 150 x 75 cm, 78 cm hoch



Nr. 731, wie Abbildung,
1 Hängeregistraturschublade A 4
auf Kugellagerführung ..... Fr. 590.—
Nr. 732, mit 2 Hängeregistraturschubladen
A 4 auf Kugellagerführungen ..... Fr. 635.—

**GRAB + WILDI**

FABRIK MODERNER BÜROMÖBEL
Zürich, Seilergraben 53 und 59, Tel. 051/24 35 88
Fabrik in Urdorf bei Zürich, Tel. 051/98 76 67

Ständige Ausstellung in Zürich Seilergraben 53

Langfristig zu vermieten auf Sommer 1965 im Industriegebiet von Olten

## Fabrikareal

bestehend aus:

**165 m² Fabrikationsraum**
**1335 m² Lagerhalle**
**2670 m² Freifläche, weitere Ueberbauungsmöglichkeit**

Gesamtes Areal eingezäunt, Autozufahrt, Geleiseanschluss.

Offerten unter Chiffre 22015 an Publicitas Olten.

Geschäftsmann, der altbekannte Firma leitet, sucht Kapital von

## Fr. 150 000.–

zwecks Ausdehnung seines Unternehmens. Zins je nach Vereinbarung. Diskretion zugesichert.

Offerten unter Chiffre Hab 130264 an Publicitas Bern.

## Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 40 bis 42 veröffentlichten Uebersichten betreffend 20 lateinamerikanische Länder sind in einer Broschüre (Format A 5) zusammengefasst worden. **Preis: Fr. 1.50** (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckrechnung **III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern,** mit Angabe der Bestellung auf der Rückseite des für uns bestimmten Abschnittes des Einzahlungsscheines.

Grosse Auswahl modernster Kontentröge für alle Formate von Kontenkarten, mit und ohne Fahrtisch.

EDMUND GUYAZ AG., PRATTELN
Tel. (061) 81 71 11

**MONROE**

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett.
Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**
Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

*Inserate* im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Lengjähriger, erfahrener und bilanzsicherer

## Buchhalter

und

## Buchhaltungs-Organisator

sehr gute Kenntnisse der NATIONAL-Buchungsmaschinen Kl. 31, 32 und 33, und auch der RUF-Schreib-Buchungsmaschinen mit INTROMAT,

## sucht Stelle

für die Führung Ihrer:

- Finanz-Buchhaltung, Hauptbuch, Debitoren und Kreditoren;
- Lohn- und Salär-Buchhaltung sowie Lohn- und Salärauszahlungen;
- Wust- und AHV-Abrechnungen;
- Lager-Buchhaltung nach Menge und Wert,
- und falls erforderlich auch für die

## Reorganisation

Ihrer gesamten oder teilweisen Buchführung.
Sprachen: Deutsch und Französisch.
Ländliche Verhältnisse bevorzugt.

Anfragen unter Chiffre ZV 964 an Mosse-Annoncen AG, Postfach Transit, Bern.

# SCHWEIZ – DEUTSCHLAND – SCHWEIZ

| | | |
|---|---|---|
| jeden Samstag nach | NÜRNBERG | ab jeden Montag |
| ,, ,, ,, | MÜNCHEN | ,, ,, ,, |
| ,, ,, ,, | STUTTGART | ,, ,, Dienstag |
| 3 mal wöchentlich ,, | RHEINLAND (Dortmund, Köln, Düsseldorf usw.) | 3 mal wöchentlich |

Auskünfte durch:

**UNION TRANSPORT AG., BASEL**

Telephon (061) 43 77 20 - Telex 62 218 - Postfach BASEL 13

**photokopieren Zeit ist Geld**

Wer photokopiert gewinnt kostbare Zeit. Deshalb gehört in jedes Büro, in jede Abteilung Ihres Betriebes ein Photorapid-Kopiergerät.

Photorapid-Bürokopierer sind weltbekannt.

Wir liefern Ihnen Photokopier-Geräte für jeden Zweck. Verlangen Sie eine unverbindl. Vorführung

Photorapid

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH
MILITÄRSTRASSE 90. TELEPHON (051) 27 38 60

**HAMANN — die wirklich preiswerte Rechenmaschine**

Die grossen Vorteile der HAMANN:
- äusserst einfache Bedienung bei federleicht spielender Tastatur
- direkte Ausführung aller Rechenoperationen
- Rückübertragung und Speichermöglichkeit
- Dezimaltabulator, welcher unerwünschte Stellen nach dem Komma abschneidet
- automatisches Komma im Resultat
- angenehm leises Arbeiten

Mit der HAMANN rechnen Sie sofort mühelos, präzis und sicher. Wann dürfen wir Ihnen diese wirklich preiswerte Maschine unverbindlich zeigen?

**HAMAG** Hamag-Büromaschinen-AG Seminarstr. 28, Zürich 6/57 Telefon 051/26 01 02

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

**DARLEHEN**

**seit 50 Jahren mit voller Diskretion**

- Bis Fr. 10 000.— ohne Bürgen.
- Keine Anfrage bei Hausmeister oder Arbeitgeber.
- Wir haben Verständnis für Ihr Anliegen.

An die
**Bank Prokredit, Zürich, Löwenstr. 52**

oder
**Bank Prokredit, Fribourg**

Senden Sie mir die Unterlagen unverbindlich und in neutralem Kuvert.

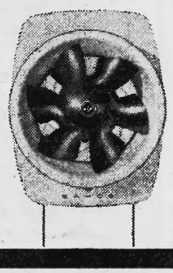
Name _____
Vorname _____
Strasse _____ Nr. _____
Wohnort _____ Kanton _____

**Unsere Sekretärin hat eine gute Idee!**

„Herr Chef,"

sagt sie eines Tages, „Ihrer Gesundheit müssen Sie mehr Sorge tragen. Die Luft in Ihrem Büro ist manchmal zum Abschneiden. Installieren Sie doch einen Bahco-Silent-Ventilator. **Geräuschlos und zugluftfrei** erneuert er die verbrauchte Luft, schafft Arbeitsfreude und Mehrkomfort." Der Chef sagt ja! — Er denkt aber auch an seine Mitarbeiter.

**Frische Luft im Büro ist kein Luxus!**



**BAHCO-SILENT**

der formschöne, geräuschlose schwedische Luftzauberer, kann in Fenster, Mauern oder Luftschächte eingebaut werden. Preis Fr. 186.— (Gitter für Aussenmauer Fr. 9.35, Fensterzubehör Fr. 30.—)

Verkauf durch die Elektro- und Sanitär-Installationsfirmen.

Prospekte und nähere Auskunft durch die Generalvertretung:

**WALTER WIDMANN AG,** Zürich 1, Löwenstr. 20
Tel. (051) 27 39 96

Zu verkaufen

in der Gemeinde Schaffisheim (AG)

**Liegenschaft**

mit 1-Familien-Haus, Garage, Schopf, 1 grosses Betriebsgebäude (Lagerhaus) mit 3 Etagen (kann auch für andere Gewerbe eingerichtet werden), dazu 3645 m² Umschwung, wovon etwa 2400 m² freies Bauland (zweigeschossige Bauzone).

Etwa 1 km von dem zukünftigen Autobahnanschluss entfernt, gute Zufahrt.

Ernsthafte Interessenten erhalten Auskunft unter Chiffre 12543-42 an Publicitas Zürich.


## Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft Zürich

### Dividendenzahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 22. Mai 1964 betragen Dividende und Jubiläumsbonus, nach Abzug der eidgenössischen Steuern von total 30%, zusammen

**netto Fr. 84.– pro Aktie.**

Die Auszahlung erfolgt gegen Ueberlassung von Dividendencoupon Nr. 8 von heute ab an der Kasse der Gesellschaft, Mythenquai 60, Zürich 2. Aktionäre, die ihre Coupons durch die Post einsenden, erhalten den Betrag spesenfrei zugestellt.

Zürich, den 25. Mai 1964

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft
Der Verwaltungsrat: Dr. P. Keller, Präsident

## Electromation AG., Basel

### Dividenden-Zahlung

Den Aktionären wird bekanntgegeben, dass ihnen gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 21. Mai 1964 für das Geschäftsjahr 1963 folgende Dividende ab 1. Juni 1964 ausgerichtet wird:

Die Dividende beträgt 6%, d.h. pro Aktie brutto Fr. 300.– abzüglich Verrechnungs- und Couponssteuer Fr. 90.–, netto Fr. 210.–.

Bezugsberechtigt sind die Inhaber der Vorzugsaktien Nrn. 1–890. Der Bezug der Dividende erfolgt durch Einlösung von Dividendencoupons Nr. 6 bei folgenden Banken:

Schweizerischer Bankverein, Basel;
Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel;
Deutsche Unionbank G.m.b.H., Frankfurt a. M.;
Carlo Z. Thomsen, Hamburg.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: Stiftung K. M. Billman

## Société immobilière de l'Hôtel du Rhône

**Paiement du dividende de l'exercice 1963**

Le dividende de l'exercice 1963 sera payable dès le 28 mai 1964 auprès des domiciles ci-dessous, à raison de 85 fr. brut, moins impôts 30% = 59 fr. 50 net contre remise du coupon N° 14.

Domiciles désignés pour le paiement du dividende:

Siège social, 17, rue M. Bovy-Lysberg, Genève; Union de Banques Suisses, Genève; Société de Banque Suisse, Genève; MM. Pictet & Cie, Genève.

Genève, le 22 mai 1964.

## Groupement pour participations financières en Suisse et à l'étranger S.A., Genève

La date de

**l'assemblée générale des actionnaires**

prévue pour le lundi 8 juin 1964 est reportée au vendredi 12 juin 1964, à 17 heures, au siège de la société, 4, rue de l'Ecole de Chimie, Genève.

Le conseil d'administration.